

# ZARJA

Glasiło Slovenske Ženske Zveze v Ameriki



DAWN

Official Publication of Slovenian Women's Union of  
America

“Pozdravljena mati domovina

“Pridi na moje srce, hčerka moja,  
ki še nisi pozabila svoje matere-domo-  
vine.”



Tako si bosta iskreno govorili stara  
in nova domovina ob priliki zgodovin-  
skega izleta članic Slovenske Ženske  
Zveze, ki se odpeljejo na 22. junija iz  
New Yorka, da poljubijo prst na nepo-  
zabni domači grudi.

Erjavec Josephine  
527 N. Chicago St.  
20

Number 7

JULY, 1938

Volume 10

## SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA

Ustanovljena 19. dec. 1926  
v Chicagu, Ill.

Inkorporirana 14. dec. 1927  
v državi Illinois

Duhovni svetovalec—Spiritual Advisor  
Rev. Milan Slaje,  
1709 E. 31st St., Lorain, Ohio.

Glavni Odbor — Supreme Committee

Predsednica—President  
Mrs. Marie Prislund,  
1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.

I. podpredsednica—First Vice President  
Mrs. Frances Rupert,  
19303 Shawnee Ave., Cleveland, Ohio.

II. podpredsednica—Second Vice President  
Mrs. Mary Goghe,  
4517 Coleridge St., Pittsburgh, Pa.

III. podpredsednica—Third Vice President  
Mrs. Mary Smolts,  
227 West Poplar St., Chisholm, Minn.

IV. podpredsednica—Fourth Vice President  
Mrs. Agnes Mahovilch,  
9525 Ewing Ave., So. Chicago, Ill.

V. podpredsednica—Fifth Vice President  
Mrs. Mary Golik,  
3016 N. Gantenbein Ave., Portland, Ore.

Tajnica—Secretary  
Mrs. Josephine Racic,  
2054 W. Coulter St., Chicago, Ill.

Blagajničarka—Treasurer  
Mrs. Mary Tomazin,  
1902 W. Cermak Rd, Chicago, Ill.

Nadzornice—Auditors  
Mrs. Josephine Erjavac,  
527 No Chicago St., Joliet, Ill.

Mrs. Mary Otoničar,  
1110 E. 66th St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Josephine Schlossar,  
5801 W. National Ave., W. Allis, Wis.

## ZARJA

### THE DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE  
V AMERIKI

OFFICIAL ORGAN OF THE  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA

Izhaja vsak mesec—Published monthly

Naročnina .....\$2.00 na leto

Za članice SZZ..... 1.20 na leto

Subscription price.....\$2.00 per year

Members of the SWU..... 1.20 per year

Office of Publication:  
"ZARJA"  
1135 East 71st St.

Editorial Office:  
ALBINA NOVAK, Editor  
1135 East 71st St.  
Tel. Henderson 1572

Entered as Second - Class Matter  
June 28, 1929, at the Post Office at  
Cleveland, Ohio, under the Act of  
August 24, 1912.

## SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized Dec. 19th, 1926  
in Chicago, Ill.

Incorporated Dec. 14th, 1927  
in the State of Illinois

Member of National Council of Catholic  
Women  
Member of National League of Women  
Voters

Glavni Odbor — Supreme Committee

Prosvetni odesek—Educational Committee  
Mrs. Albina Novak  
urednica in upravnica "Zarje,"  
1135 E. 71st St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Frances Sušel,  
726 E. 160th St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Frances Brešak,  
1769 E. 31st St., Lorain, Ohio.

Mrs. Anna Petrich,  
2178 Burton St., Warren, Ohio.

Mrs. Emma Shimkus,  
1105 Fifth St., La Salle, Ill.

Mrs. Mary Kurre,  
423 Sheridan St., Ely, Minn.

Svetovalni in porotni odesek—Advisory  
Board

Mrs. Barbara Kramer, predsednica,  
476 Kansas St., San Francisco, Cal.

Mrs. Mary Kopach,  
1464 So. 89th St., Milwaukee, Wis.

Mrs. Anna Kameen,  
P. O. Box 767, Forest City, Pa.

Mrs. Mary Srebernak,  
511—Fifth St., Calumet, Mich.

Mrs. Mary Kolbezen,  
1048 S. Santa Fe Ave., Pueblo, Colo.

Direktorica športnih klubov in vežbalnih  
krožkov (drill teams):

Mrs. Antonia Tanko,  
6128 Glass Ave., Cleveland, Ohio

1938 — JULIJ — 1938

1	P	Teobald	9	S	Nikolaj	17	N	6. pobinkoštna	25	P	Marjeta
2	S	Martinjan	10	N	5. pobinkoštna	18	P	Miroslav	26	T	Ana
3	N	4. pobinkoštna	11	P	Olga	19	T	Vincenc	27	S	Božena
4	P	Independence Day	12	T	Bojan	20	S	Marjeta	28	Č	Zmago
5	T	Ciril in Metod	13	S	Meta	21	Č	Danilo	29	P	Marta
6	S	Bogomila	14	Č	Bonaventura	22	P	Majda	30	S	Abdon
7	Č	Vilibald	15	P	Vladimir	23	S	Apolinar	31	N	8. pobinkoštna
8	P	Evgenij	16	S	Marija Karm.	24	N	7. pobinkoštna			

## PODRUŽNICE S. Ž. Z. IN NJIHOVI ODBORI

### ŠT. 1, SHEBOYGAN, WIS.

Pred.: Antonia Retell.  
Tajn.: Mary Krainc, 1228 S. 15th St.  
Blag.: Margaret Fisher.  
Seje: Prvi torek, v cerkveni dvorani.

### ŠT. 2, CHICAGO, ILL.

Pred.: Frances Sardocho.  
Tajn.: Lillian Kozek, 2244 S. Wolcott Avenue.  
Blag.: Mary Tomazin.  
Seje: Prvi četrtek, v cerkveni dvorani.

### ŠT. 3, PUEBLO, COLO.

Pred.: Margaret Kozjan.  
Tajn.: Frances Raspet, 305 Spring St.  
Blag.: Mary Kolbezen.  
Seje: Vsak 16. dan v mesecu 7 p. m.,  
St. Mary's School Hall.

### ŠT. 4, OREGON CITY, OREG.

Pred.: Agnes Brezar.  
Tajn.: Mary Gerkman, R. 2 Box 15.  
Blag.: Johanna Herbst.  
Seje: Prva nedelja v mesecu v McLaughlin dvorani.

### ŠT. 5, INDIANAPOLIS, IND.

Pred.: Antonia Bajt.  
Tajn.: M. Medle, 744 N. Warman Ave.

Blag.: Ivana Berkopec.  
Seje: Prva nedelja v mes., v stari šoli.

### ŠT. 6, BARBERTON, OHIO

Pred.: Jennie Okolish.  
Tajn.: Frances Zagar, 123—15th St. N. W.  
Blag.: Frances Zupec.  
Seje: Prva nedelja v mesecu, farni "Club House."

### ŠT. 7, FOREST CITY, PA.

Pred.: Anna Kameen.  
Tajn.: Pauline Osolin, Box 492.  
Blag.: Angela Orazem.  
Seje: Prva nedelja v mesecu ob 7:30 p. m. pri tajnici.

### ŠT. 8, STEELTON, PA.

Pred.: Helen Cernugel.  
Tajn.: Dorothy Dermes, 222 Myers St.  
Blag.: Anna Skender.  
Seje: Drugi četrtek v mesecu.

### ŠT. 9, DETROIT, MICH.

Pred.: Catherine Butala.  
Tajn.: Theresa Caisar, 334 Geneva Avenue.  
Blag.: Anna Bahor.

Seje: Prva nedelja v mesecu, Cerkevna dvorana.

### ŠT. 10, CLEVELAND (Collinwood), O.

Pred.: Louise Milavec.  
Tajn.: Frances Susel, 726 E. 160th St.  
Blag.: Filomena Sedej.  
Seje: Drugi četrtek v mesecu v Slovenskem Domu na Holmes Avenue.

### ŠT. 12, MILWAUKEE, WIS.

Pred.: Louise Stariha.  
Tajn.: M. Schimenz, 732 W. Pierce St.  
Blag.: Helen Presechnik.  
Seje: Prvi ponedeljek, v Tamse's Hall, 739 W. National Avenue.

### ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CALIF.

Pred.: Mary Slanec.  
Tajn.: Agnes Markovich, 406-a Utah Street.  
Blag.: Theresa Sterbenk.  
Seje: Prvi četrtek v mesecu, 2101 Mariposa St.  
(Dalje na 224. strani.)

# ZARJA

LIST ZA AMERIŠKE SLOVENKE

LETO X. — ŠTEV. 7

JULY, 1938

VOL. X. — NO. 7

## POZDRAVLJENA DOMOVINA!

**P**O dolgih, dolgih letih se vračamo k tebi, ljuba domovina. Nekatere te nismo videli že trideset let in celo več, a vendar nam je spomin ostal tako gorak kot je bil ono jutro, ko smo se s solzami poslavljalje od doma.

Našemu mlademu življenju je tujina vtisnila svoj pečat. Druga zemlja, večje množice, silnejše življenje, drug jezik, nove razmere in navade—vse to nas je spremenilo, a le na zunaj. V srcu, v duši, smo še vedno tvoje hčerke, zavedne in zveste Slovenke! Tujina nam ni mogla vzeti našega narodnega ponosa; ni nam izkvarila slovenskega značaja in srca; ni nam izbrisala lepih naročil, ki smo jih prejele od svojih mater in jih izročile spet svojim otrokom, rojenim v novi deželi.

Težko je bilo od kraja naše življenja v tujini. Neizkušene, nevesče jezika in novih razmer, smo si ga ustvarjale kakor smo pač vedele in znale. Omagala ni nobena! Pripravile smo si dom in lastno ognjišče; žrtvovali se za družine, pomagale možu pri vseh njegovih podjetjih; delale od zore do mraka brez misli na počitek. Ko smo postavile prve temelje, smo pričele misliti na lastna ženska društva, v katerih se je združilo in okrepilo naše družabno delo, kolikor so pač dopuščale razmere. Končno smo se opogumile in si ustanovile lastno žensko kulturno organizacijo, Slovensko Žensko Zvezo, ki je edina svoje vrste v Ameriki in v kateri se naše delo vedno bolj zvišuje. Danes je v Zvezi včlanjenih že deset tisoč Slovenk oziroma Jugoslovank. Zarja, naš

mesečnik in uradno glasilo organizacije, je naša vez, pa tudi informacija od najtežjih svetovnih, do navadnih, domačih gospodinjskih vprašanj. Zanimamo se za šport in sodelujemo z ameriškimi ženskimi organizacijami v skupnem interesu za izboljšanje našega stališča.

Letos Slovenska Ženska Zveza po svojih članicah prihaja med vas, ljubi rojaki. Priredile smo ta zlet z namenom, da imajo starejše priliko videti spet svoje domače ljudi in svoje rodne kraje, posebno pa tudi, da imajo mlajše priložnost spoznati domovino svojih staršev. Me starejše imamo dvojno življenje, dvojno misel in dvojne želje. Stara in nova domovina jih ustvarjata. Naši otroci pa poznajo le rodno domovino Ameriko, zato bo zanje to potovanje tem zanimivejše. Vtisi bodo pač različni in sodba raznovrstna. Prepričane pa smo, da bodo domovino svojih staršev vzljubili in da jim bo ta obisk ostal v najlepšem spominu, kakor bo ostal nam, ki nas je v Sloveniji rojene — zajelo in vzgojilo ameriško življenje.

Domovina! Ljubezen do tebe nas vodi spet v tvoje naročje! Hrepenenje po tvojih čudovitih lepotah, po dragih domačih, ki so nam še tekom let ostali, nas je prisililo na daljno pot preko morja, da se spet vidimo.

Domovina! Rojaki! Pozdravljeni tisočkrat! Tako vam ne kličemo le me, ki prihajamo med vas. Tako vam kliče vseh deset tisoč članic Slovenske Ženske Zveze v Ameriki. — Domovina, pozdravljena!

Marija Prisland, predsednica.

## PISMO ČLANICAM S. Ž. ZVEZE

Skoro bo dvanaajst let, odkar ste si ustanovile svojo lastno organizacijo. V tej, v resnici kratki dobi ste pokazale toliko organizatoričnega talenta, toliko odpornosti, preudarnosti in delavnosti, da se vam mora vsakdo, prijatelj in neprijatelj, čuditi. V teh par letih ste pokazale, kaj vse zamore slovenska žena, kateri so sveta ona večnoveljavna krščanska načela, v katerih je bila vzgojena. Katoliška slovenska Amerika je na vas ponosna! — V vseh teh letih ste bile vsikdar vestne katoličanke, vnete Slovenke in lojalne Američanke. Cerkev ni nikdar na vas zaman apelirala. Kadar je šlo za to, da ameriški Slovenci pokažemo ljubezen, in lojalnost do stare domovine, ste bile vsikdar prve na mestu. Predstavniki Slovenije so pač morali odnesti najlepši vtis in najboljšo sodbo o vas. Kaj je pomenilo v teh slučajih ono številce zapeljanih Slovenk, ki so pozabile, da so Slovenke in katoličanke. Tujim bogovom v Rusiji in rdeči Španski se ne klanjate. Dobro veste, da, akoprav v tej deželi, katero ste si izvolile za svojo novo domovino, ni vse tako, kakor bi moralo biti, je ta dežela vendar še ena najbolj demokratičnih dežel pod solncem. Zedinjene države spoštujejo vašo narodnost; tukaj, v tej mogočni demokratični državi se smete brez ovir in prosto udeleževati na narodnem in verskem polju. Ne morem si kaj, da bi vas ne imenoval pametne, ker ne marate slišati o protidružabnem in protiverskem komunizmu in socializmu.



Rev. Milan Slaje

stopile od onih nauk, za katere so naši slovenski očetje skozi stoletja prelivali kri in ki so vašim materam bili dragocenejši nego življenje. Sveto vam je bilo in vseskozi nedotaknjeno vaše versko prepričanje, ki ste ga prinesle iz svoje rojstne domovine in to kljub nevarnostim in zapeljivostim sveta v katerem živite. Ta pečat katoličanstva pa ste tudi vtisnile svoji organizaciji ter ji ravno s tem zagotovile bodočnost. Slovenec brez katoličanstva je kakor riba brez vode. Njegovi dnevi so šteti. Za to so nam najboljši dokaz odpadli rojaki, ki so se udali onemu protiverskemu in protikatoliškemu socializmu ali komunizmu in s tem izgubili ves pomen za naš narod. Res je, da še govorijo in pišejo po slovensko. To je pa tudi vse. V ostalem pa jim je slovenstvo deveta brigada, kar so pokazali že ob tolikih prilikah. Vedite, da je katoličanstvo bistven del slovenstva in Slovenec, ki je zavrgel katoličanstvo, je v istem trenutku prenehal biti Slovenec. Ravno tako odpadli Slovenci niso dobri in lojalni državljani bolj jim je pri srcu Rusija, kakor država, v kateri živijo in ki jih je sprejela z odprtimi rokami. Ve pa, kot praktične katoličanke, ste vedno zavzemale pravo stališče napram narodu in državi in to ravno vsled tega, ker ste praktične katoličanke.

Vem, da ste si s tem, ker ste se postavile na katoliško stališče, nakopale sovražnikov. Pa ti vam naj ne kratijo spanja. Malo jih je in še ti so odpadniki naroda, ki so zapustili vero in postave očetov, ki blatijo to, kar so nekdaj častili in častijo, od česar bi se njihovi očetje in matere s studom obračali. Vas pa, drage slovenske žene, naj navdaja tolažilna zavest, da niste nikdar od-

Veseli me, da sem vaš duhovni svetovalec. Veseli me, da niste varale mojega zaupanja v vas in vse vaše dosedanje delovanje in zadržanje mi je porok, da tega nikdar ne boste. Izpreminjale in izboljševale boste svoja pravila, volile boste nove odbore, izpremembe tukaj, izpremembe tam — saj ravno to je, kar daje organizaciji svežost in moč — le enega, o tem sem prepričan, se ne boste nikdar dotaknile, namreč, katoliških načel. Ta bodo ostala trdna in nedotaknjena v Slovenski ženski Zvezi, dokler bo taista obstojala.

Vse one pa, ki se podajate na obisk v staro domovino, povejte tam našim dragim rojakom, da ogromna večina slovenskih žena in deklet v Ameriki katoliško misli in slovensko čuti.

Vaš prijatelj,

REV. M. SLAJE.

### K TEBI HITIMO, MATI DOMOVINA

#### Na ladji

Plovi ladja, hitro plovi  
čez široko morsko plan,  
da skupina naša kmalu  
bo dospela v pristan!

Težko čakamo že dneva;  
srce nam že koprne:  
spet ko rodno grudo našo  
zrle bodo nam oči.

#### Na slovenski zemlji

Bodi zdrava zemlja rodna,  
biser ti sveta in čar;  
zemljo to je Stvarnik večni  
dal le nam Slovincem v dar.

Zdrave, krasne ve planine,  
holmi, bele cerkvice;  
vi potoki, bistre reke,  
trgi in vasice vse!

Zdrava, nam Ljubljana bela,  
in ponosni stari grad,  
ki jo čuvaš že stoletja  
v vzožju svojem kot zaklad!

In rojakom-domačinom,  
hčerkam majke Slave — vsem:  
Vam prinašamo pozdrave  
iz tujine — naše s tem.

Ivan Zupan.

James Debevec:

## POKRET SLOVENSKEGA ŽENSTVA V AMERIKI

**V** ZADNJIH letih se je naše slovensko ženstvo v Zedinjenih državah precej zganilo. Saj ne rečem, da tudi prej ni bilo aktivno v mnogih panogah našega slovenskega življa v tujini oziroma naši novi domovini, toda na višek aktivnosti se je dvignilo naše pridno ženstvo prav za prav šele z ustanovitvijo Slovenske Ženske Zveze.

Danes je že vsakemu znano, ali vsaj znano bi moralo biti, da gre zasluga za ustanovitev te krasno uspevajoče slovenske ženske organizacije neutrudljivi ameriški Slovenki, gospej Marie Prisland.

Kako zdrava je bila ta ideja, ustanoviti žensko organizacijo, kjer bodo včlanjene izključno le slovenske žene in dekleta, kaže velikanski napredek, ki ga danes zaznamuje Slovenske Ženska Zveza—domala 10,000 članic v desetih letih!

To kaže na žilavo delavnost naših žena in deklet in pa še vedno neutrudljivo in prav matersko vodstvo ustanoviteljice, gospe Prisland, ki je imela poleg svoje energije in sposobnosti za vodstvo tudi vedno dober glavni odbor, ki je bil upoštevan od članic.



Mrs. Marie Prisland, glavna predsednica

Mrs. Prisland je bila rojena v trgu Rečica, Zgornja Savinjska dolina. V Ameriko je prišla kot mlado deklet in domovina ji je ostala v najglobokem spominu in po dolgih letih v Ameriki prihaja k njej na obisk kot voditeljica največje in edine slovenske ženske organizacije v Ameriki.

Zdi se, da je prišlo s to žensko organizacijo novo življenje v naše ženstvo. Po vseh slovenskih naselbinah, ki so raztresene od Atlantika do Pacifika, od Kanade pa do Floride, je že ustanovljena ena ali več podružnic, ki so veje mogočnega drevesa, Slovenske Ženske Zveze.

S priklicom v življenje te edine slovenske ženske organizacije v Ameriki, so si zadobile naše žene in dekleta novih pravic, namreč, pravic do lastne organizacije. In naše delovno ženstvo je pokazalo, da si zna gospodariti, da se zna organizirati, da je zmožno voditi organizacijo, ki nima samo namena finančne podpore, ampak je nje glavni namen, bi rekel, družabno medsebojno življenje in izobrazba.

K temu silnemu zagonu in pokretu našega slovenskega ženstva v Ameriki pa je brez dvoma veliko pomagal njih lastni list, mesečnik "Zarja," ki ga zdaj spretno urejuje urednica Mrs. Albina Novak iz Clevelanda. V tem glasilu Slovenske Ženske Zveze vidiš zrcalo duše in srca našega slovenskega ženstva, vse od izobraževalnih člankov duhovnega svetovalca, Rev. Milan Slajeta, spodbudnih in uprav materinskih besed glavne predsednice gospe Prisland in drugih odbornic, pa vse do kuhinjskega kotička. Številni dopisi članic pričajo in kažejo aktivnosti in življenje pri raznih podružnicah, o zabavah, o šivalnih klubih, o izobraževalnih večerih. Dopisovalke poročajo o veselih in žalostnih dogodkih, ki se pripetijo pri njih podružnicah, sploh o vsem, kar zanima sestre pri drugih podružnicah. Tako so vse članice Slovenske Ženske Zveze vedno poučene o žitju in bitju te in one podružnice, da je nazadnje ta velika organizacija kot ena sama družina, ki biva pod eno streho, v eni zadruhi.

In pametne naše ženske so gospodarsko mislile tudi naprej. Niso si ustanovile te lepe organizacije samo zase, samo za eno generacijo, ampak so mislile tudi na bodoče in zainteresirale tudi svoje hčere v to našo edino žensko organizacijo. In pridna, poštena naša slovenska dekleta so se takoj oprijele dela in z veliko vnemo sodelujejo za rast te organizacije. Ustanovile so si vežbalne krožke, kegljaške odseke in druge zdrave športne aktivnosti, ki krepijo duha in telo.

Res, lahko se reče, da se je naše slovensko ženstvo v Ameriki z ustanovitvijo Slovenske Ženske Zveze osamosvojilo in pokazalo, da slovenska žena in dekleta lahko tekmuje z moškimi

v organizacijskem in družabnem smislu. In če je kak moški pri rojstvu te dične organizacije zmaheval z glavo in dvomil na uspehu, mora zdaj sneti klobuk in se prikloniti s spoštovanjem in priznanjem pred našim agilnim ženstvom.

Da, lahko ste ponosne, naše žene in dekleta!



Mrs. Albina Novak,  
urednica "Zarje"

Mrs. Novak je bila rojena v Ribnici. Po domače se je reklo pri hiši pri "Štanfelcu." V Ameriki se nahaja 28 let, kakor tudi njeni starši Križmanovi in družina.

Albina želi vsem sestram SZZ ter tudi drugim, ki so se pridružili izletu v staro domovino kar najbolj prijetno potovanje ter vesel povratek v Združene države. Da bi prvi izlet ženske organizacije doprinesel mnoge koristi za članstvo v splošnem kakor tudi domovini, Sloveniji.

ta! Lahko visoko dvigate glave in si pripnete na prsi šopek rožmarina, ki ste si ga po vsej pravici zaslužile s tem svojim delom.

Ponosni smo na vas tudi mi moški, saj nazadnje je vse, kar stori kdo v tej novi domovini, v tem ali onem oziru, za narod, v kredit nam vsem, ne samo onemu, ki idejo sproži ali jo izvede.

V organizaciji je moč in sila. Le v skupnosti se more kaj doseči in ve, naše žene in dekleta, ste si že veliko pridobile v tem času, zlasti v medsebojnem boljšem spoznanju in sestrski od pomoči druga do druge, odkar imate svojo lastno žensko organizacijo.

Ta organizacija, Slovenska Ženska Zveza, ima vse pogoje za trajen obstanek, še za večjo porast. Ustanoviteljice so vsadile kleno zrnje v to organizacijo, zdrave ideje in trdno podlago. In le temu vsemu je pripisovati tako lep napredek, za katerega vas občudujemo vsi.

Zato, strumno po tej slavni poti naprej, žene in dekleta, da bo ponosna na vas nova i stara domovina.

Slovenska Ženska Zveza naj živi!

## V DOMOVINO GREDO!

Agitacija, priglašanje in zbiranje žena v male trope po raznih mestih za pot v stari kraj me spominja lastovk in njih odhoda v južne kraje. Že koncem meseca avgusta se začnejo zbirati skupaj v posamezne trope okoli svojih hišic, živahno žgolejo, se prerekajo in veselo letajo sem in tja. Ko pa pride njih ura, takrat pa se vzdignejo visoko v zrak in odhite daleč v Srednjo in tudi v Južno Ameriko.



Tako veselo žgolenje, agitiranje in zbiranje je ravno sedaj med ženami Slovenske Ženske Zveze, ko se pripravljajo na pot v stari kraj. Kmalu pa bo prišel čas za odhod in vzdignile se bodo iz New Yorka in odplule proti stari domovini, iz katere so bržkone vse preje ali kasneje prišle.

Zakaj se podajajo na tako dolgo pot, združeno z nemalimi stroški? Tu pa tam ima katera morda kak važnejši opravke. Po veliki večini pa se podajajo na pot le zato, ker jih, kakor lastovke, vleče srce v kraje, kjer so preživele blažena mladostna leta. "Še enkrat bi rada videla kraj svojega rojstva, hišico očetovo," tako

govori ena. "Še enkrat bi rada klečala v domači kapelici, v cerkvici svoje rojstne vasi, še bi rada slišala glas zvona iz farne cerkve, ki se je tako nebeško lepo glasilo," govori druga. "Grem, da obiščem še enkrat mater in očeta, ki sta že oba v letih," govori tretja.

Da, srce vleče vsakega "nazaj v planinski raj," nazaj v kraj njegove mladosti. Če pa so tam še sorodniki, zlasti, če sta tam še oče in mati, katerih niso videle že zadnjih 20 ali celo 30 let, o, potem je jasno in lahko umevno, da so žene pripravljene štediti in varčevati do skrajnosti, samo, da še enkrat slišijo one mile glasove svojih ožjih sorodnikov, staršev, bratov in sester, katerih zvok je ostal komaj še v spominu.

Članice Slovenske Ženske Zveze! Ko greste že na tako dolgo pot, združite s sentimentom, ki vas vleče tja, tudi korist. Ta korist naj bo obestranska. Nekaj prinesite tja, nekaj vzemite od tam in prinesite nazaj. Predvsem pa se zavedajte, da greste med preproste ljudi.

Žene Slovenske Ženske Zveze! Prinesite nazaj poživljeno narodno zavest. Pomešani z drugimi narodi v Ameriki, počasi začnemo izgubljeni našo slovensko zavednost. Naši mladi se čim dalje pogosteje poročajo izven domačega naroda. Zanimarjati začnemo, celo v domači

hiši, svoj materni jezik in tako gremo počasi pa gotovo proti globini, v kateri utonemo, ako se ne poživimo. Pričakujemo, da pridete nazaj pristne Slovenke, navdušene za vse lepe slovenske običaje.

Pa še eno nam prinesite iz domovine. Prinesite nam tisto globoko trdno vero v Boga in pa ljubezen do naše nebeške Matere, katera je dičila naše pradede skozi stoletja in jim dajala poguma, da so se hrabro brez strahu postavljali



Mrs. Frances Rupert, prva gl. podpredsednica

Mrs. Rupert je bila rojena v Vevčah pri Devici Mariji v Polju. Dekliško ime je bilo Klemenčič in pri hiši se je reklo pri "Resmanu." Pristrčno pozdravlja sestro Ange'o Škrjanc in družino ter Marijo Bobnar in njeno družino ter vse prijatelje in znance. Izletnicam SZZ pa srčno želi izvrstno zabavo in nad vse srečen povrate kv Ameriko.

Josephine Račič:

## SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA

**E**NAJST let in pol je sedaj stara naša organizacija. Bila je ustanovljena 19. decembra 1926 v Chicago, Ill.; takrat sta se namreč združili že par tednov prej organizirani postojanki, ena v Sheboygan, Wis., druga pa v Chicago, Ill. Isti dan je bila organizirana nadaljna postojanka v Pueblo, Colo., in takoj za njo zopet ena v Oregon City, Ore. Kmalu so se odzvale še razne druge slovenske naselbine po drugih ameriških državah. Po preteku enega leta je Slovenska Ženska Zveza štela že petnajst podružnic s skupnim številom 686 članic.

Vsako nadalnje leto so podružnice pritegnile pod svoje okrilje več rojakinj. Obenem pa so neprenehoma rastle nove podružnice. Tako sta zadnji dve podružnici, ki sta bili ustanovljeni letos 12. maja, prejeli številki 90 in 91.

sovražniku v bran, četudi so tvegali svoje lastno življenje pri tem. Obiskale boste gotovo eno ali drugo božjo pot. Tam izročite varstvo ameriških Slovencev Mariji. Okoli cerkva v domovini, ki jih boste obiskale, je že milijone naših pradedov položenih k trajnemu počitku. Kje so sedaj njih duše? Jezus pravi: "Kdor veruje bo zveličan." Vsi oni so bili verni in danes so pri Bogu. Ali bodo mogli reči naši potomci to tudi o nas?

Nekaj pa morate dati tudi ve vašim sestram v domovini. Nesite jim, če drugega ne, vsaj navodila za združenje v močno žensko organizacijo, kot je vaša, z istimi cilji in težnjami. Žene v domovini, zdi se mi, so preobložene—zlasti na kmetih—z nepretrganim delom in skrbjo. Prav gotovo bi bilo njih življenje bolj veselo, ako bi imele vsaj nekaj uric vsak teden zase. Kolikor sem opazil sam, delajo skoraj noč in dan. Delajo na polju, delajo v hlevu, delajo v hiši in prosti čas jim je dan le zvečer od 12. pa do 4. zjutraj. Povejte jim, da se da opraviti vse tudi z manj garanjem. Precej njihovega dela pa itak ni za ženske, ampak bi ga morali opravljati moški.

Taka naj bo vaša misija v domovino. Pošteno se zabavajte, skromno se obnašajte, v dušno in telesno dobrobit se odpočijte in razvedrite. Narodno oko vam bo sledilo po vsej poti in ameriški Slovenci bomo pričakovali, da se vez med domovino in nami zopet nekaj utrdi. Na vsak način pa pričakujemo, da bomo prav tako ponosni na vas pri povratku, kakor smo pri vašem odhodu. Z Bogom.

Rt. Rev. J. J. Oman.

Skupno število vsega zvezinega članstva pa je isti dan znašalo 9,496 članic.

Zvezin delokrog je zelo pester, skoraj vsestranski. Morda je njen največji pomen obsežen že v tem, da je že do sedaj prebudila in strnila, v enotno fronto tako pomembno število rojakinj iz vseh krajev Amerike. Družinam umrlih članic nudi gmotno pomoč, svojemu članstvu pa nudi prilike za vsestransko izobraževalni, športni in družabni razmah. Z eno besedo, Zveza si prizadeva, kako bi za skrajno neznatne mesečne prispevke dala rojakinjam kar največ dobrega in koristnega v vseh praktičnih ozirih.

Slovenska Ženska Zveza je inkorporirana v državi Illinois kot organizacija za pogrebno zavarovalnino. Sprejema le dekleta in žene med 14. in 55. letom, ki so praktične katoličanke

in slovenskega ali pa tudi katerega drugega slovenskega rodu. Vse članice, brez razlike starosti, plačujejo enake mesečne prispevke. Ti prispevki vzdržujejo dva sklada: posmrtninski sklad, iz katerega organizacija izplačuje določene posmrtninske vsote za umrliimi članicami, in stroškovni sklad, iz katerega se krijejo stroški



Mrs. Josephine Račić, glavna tajnica

Mrs. Račić je bila rojena v Jolietu, Ill. Oče, Jožef Kenig, je bil rojen na Selih pri Šumerku. Že davno umrla mati rojena Šetina pa je bila doma iz Križa pri Žužemberku.

Mrs. Račić pozdravlja domovino v imenu vseh gl. odbornic in članic, katere so ostale v Ameriki in vsem izletnicam pa želi prijetno potovanje ter zdrav in srečen povratek med podružnice in članstvo SZZ!

za zvezino mesečno glasilo in stroški za upravo organizacije.

Takoj drugo leto svojega obstanka je Zveza izdala knjigo "Ameriška Slovenka," ki je bila v kratkem razpečana. Naslednje leto (julij, 1929 pa je Zveza že začela izdajati svoje lastno glasilo, to je prvi in še vedno edini ameriški slovenski ženski mesečnik, "Zarja," ki se tiska sedaj že v malo manj kakor deset tisoč izvodi. kar je za naše razmere že nekaj skoraj neverjetnega. Seveda ni potrebno posebej omenjati, da ravno "Zarja" vrši v naši organizaciji glavno vzgojno in izobraževalno delo, primerno našim razmeram.

Posamezne podružnice se vedno zavzamejo, da poskrbijo svojim umrlim članicam kar najbolj dostojen pogreb, kar je zelo važno, posebno v slučajih, če umrla rojakinja ni spadala k nobeni drugi katoliški organizaciji. V okviru podružnic rastejo tudi ženski dramski, pevski, žogometni, kegljaški, šivalni, gospodinjski, in raznovrstni družabni krožki; zadnje čase so postali posebno popularni tako zvani "vežbalni" krožki za dekleta; ti vežbalni krožki v svojih slikovitih uniformah in s svojimi zanimivimi formacijami in izvajanji zelo povzdignejo javne prireditve. Kegljaške skupine posameznih okrožij pa tekmujejo med seboj za prvenstvo.

To bi bila, v glavnih potezah, slika dosejanega Zvezinega razvoja in dela. Brez dvoma se bo naša organizacija povzpela do še popolnejšega udejstvovanja v bodočnosti, vendar je gotovo, da je že v prvih enajstih letih in pol storila in dosegla zelo veliko.

## PRED ODHODOM V DOMOVINO

PO enajstih letih se zopet pripravljam obiskati staro domovino, moj rojstni kraj, St. Vid nad Ljubljano. Ustaviti se pri moji rojstni hiši, "Restavraciji" pri kolodvoru, tako se še danes imenuje. Katera Gorenjka, katera potuje na Šmarno goro, bi ne vedela za isto hišo? Sicer pa ta zlet, katerega se udeležim z Slovensko Žensko Zvezo, mi ne bo tako vesel, tako brezskrben, kajti pred enajstimi leti sem potovala v družbi mojih staršev, dveh hčera in mojega soproga . . . a danes gredo z mano moje hčerke in oče . . . moj soprog in mala triletna hčerka ostanejo radi važnih vzrokov doma, in pa moja draga mama, katera sniva večno spanje . . .

Vse drugače si predstavljam snidenje v Ljubljani to pot, kot je bilo pred 11 leti. Takrat sem tako težko čakala videti moje sorodnike, katerih nisem poznala, toda pisarili smo si drug drugemu mnogokrat, in sedaj sem se približala onemu cilju, po katerem je moje srce vedno tako hrepenelo. Takrat je na nas čakala moja predraga teta, Ivanka Kralj, soproga uglednega in občespoštovanega gospoda Antona Kralja, tajnika in poslovodja v Zadržni zvezi v Ljubljani ter višji uradnik večjih društev in podjetij. Videti njih edino 21-letno hčerko Ivico, videti mojo drugo teto in ujca Marijo in Florjana Lisjak, ter strica Franca Šetina . . . Toda sedaj vseh teh ne bom več videla, kajti poklicani so bili med tem časom v večnost . . . Zastonj se bo moje oko oziralo okrog na postaji zagledati one, katere sem tako

ljubila in cenila. Čeravno se nam obeta in čitam poročila o velikem in častnem sprejemu, katerega bodo priredili na čast članicam SZZ, vendar bo moje srce otožno, pogrešala bom one s katerimi smo bili takrat vsak dan skupaj, a to pot me bo večkrat peljala pot k Sv. Križu na pokopališče in pri St. Vidu. Tam jim položim venec in zamolim pri njih gomili. V duhu bodo gotovo tudi oni z mano, saj se bom podala na tako dolgo pot, da se zopet enkrat snidem s preživelim sorodnikom.

Koliko spremembe je bilo v teh kratkih letih. Ni čudo, da se takrat ob slovesu kar nismo mogli drug od drugega odtrgati, kajti čutili smo, da se vidimo zadnjič na tem svetu.

Sicer ta pot ni bila prva, da sem se podala v domovino, odkar sem prišla kot mala štiriletna deklica v družbi staršev v Ameriko v letu 1904 v Cleveland za boljšo bodočnost. Šli smo tudi v juliju 1914, ono usodno leto, ki je vzelo toliko življenj, kajti bili smo le štiri dni na morju, ko zagledamo na "bulletin" na parniku "vojna napovedana med Avstrijo in Srbijo." Oh, kako je bila ta novica strašna za nas. Prišedi v Parizu, so zjutraj uradniki na postaji hoteli z nami še nemško govoriti, a opoldne pa niso več znali onega jezika, kajti takrat je bila že vojna napovedana med Francijo in Nemčijo. Na izberu nam je bilo, iti naprej drugi dan, ali še isti večer nazaj v Cherbourg proti Ameriki. Vzeli smo seveda pot nazaj . . . le nazaj, nam je narekovala Previdnost božja. Pustivši kovčeg v Parizu (ker ga nismo mogli več





**Mrs. Jos. Erjavec,**  
gl. nadzornica

Mrs. Erjavec je bila rojena v Vižmarjih št. 64, pošta Št. Vid nad Ljubljano. Njeni starši Simon in Marija Šetina (mati je umrla lansko leto) sta vodila restavracijo "pri kolodvoru" katero še danes vodi g. Bernik.

Mrs. Erjavec pri srčno pozdravlja domovino in sestram v Ameriki kliče: Bog vas živi do svidenja čez par mesecev!

vodo, boječ se za kako mino, katera bi ladjo spravila na dno morja. Videla sem vse polno vojakov na bojnih ladjah, toda končno je bilo tudi tega konec, in čeravno biti tako blizu doma, tako blizu svojih dragih, pa jih ne videti, smo se čutili srečni pri vsem tem, kajti Amerika je bila prosta vojne, bila je svobodna. Tisti prizori, katere sem videla v tistih par dneh začetkom vojne, mi bodo ostali v neizbrisljivem spominu. Kaj se je pa zgodilo z onimi, kateri so šli kar trdovratno naprej v Avstrijo, nam je še danes uganka. Ali so morali v vojno, ali pa čakati vse štiri leta konca vojne.

Taki in enaki spomini mi danes, ko se pripravljam že v tretjic v domovino, stojijo tako živo pred očmi, toda pripomni pa se mora, da smo prejeli kovčeg nazaj iz Pariza po dveh letih, po posredovanju parobrodne družbe. Sicer bi lahko mnogo, mnogo več napisala o mojih doživljajih, toda radi pomanjkanja prostora moram končati, ter se obenem želim posloviti tem potom od mojih dragih, vseh prijateljc širom Amerike, od članic, katere mi večkrat dopisujejo in poznajo mojo rodno vas, in pa od uradnic in članic moje lastne podružnice v Jolietu. Ostanite zdrave in pozdravljene, dokler se zopet ne snidemo čez par mesecev. Za slučaj pa, ako kateri pride kaj na misel, da bi mi rada kaj sporočila, naj mi piše tako: Josephine Erjavec, pri g. Anton Kralj, Streliška ulica št. 5, Ljubljana.

Josephine Erjavec.

nazaj vzeti in morali oditi iz Pariza s samo ono obleko, katero smo imeli na se) smo se po prihodu v Cherbourg drugi dan prepeljali na Southampton, Anglija. Ko pridemo sem, vidimo mobilizacijo, kajti vojna se je tudi tu napovedala med Nemčijo in Anglijo. Povsod smo videli samo topove, povsod vojake in jokajoče žene in dekleta. Bil je tako žalosten prizor. Takoj smo si šli preskrbet prostor na istem parniku, s katerim smo prišli, pa nismo mogli na vrsto, kajti kar trumoma so stali ljudje ter plačali karkoli se je zahtevalo za vožnjo v Ameriko. Največ je bilo med njimi Nemcev, kateri so zapustili Pariz. Kajti zapovedano jim je bilo v 24 urah oditi in vse pustiti, kar so imeli premoženja. Namesto da bi šli v vojno za Nemčijo, so rajši poizkusili iti v Ameriko. Končno smo tudi mi dobili listek. Bila sem tega zelo vesela in sem komaj čakala, da bi že zopet videla kip Svobode, kajti še nikdar ga nisem tako želela videti kot takrat.

Ko smo bili še v angleških vodah, so naš parnik vsakih par ur ustavile bojne ladje, da so z submarini preiskali vso

**Mrs. Mary Tomažin,**  
gl. blagajničarka

Mrs. Tomažin je bila rojena v Ameriki in vodi s svojim soprogom uspešno podjetje v Chicagu, Ill.

Mrs. Tomažin najlepše pozdravlja domovino staršev ter želi veselo potovanje in srečen povratek sestram SZZ.



ČLANICE PODRUŽNICE ŠT. 14, 32 IN 49, SZZ

Ob vsaki slavnosti narodnega pomena vidimo članice SZZ v krasni narodni noši. V tej izdaji prinašamo nekaj slik, ki so le del števila naših zavednih Slovenk spadajočih k SZZ.

ALBINA NOVAK:

## POZDRAVLJENA SLOVENIJA — DOMOVINA NAŠIH MATER!

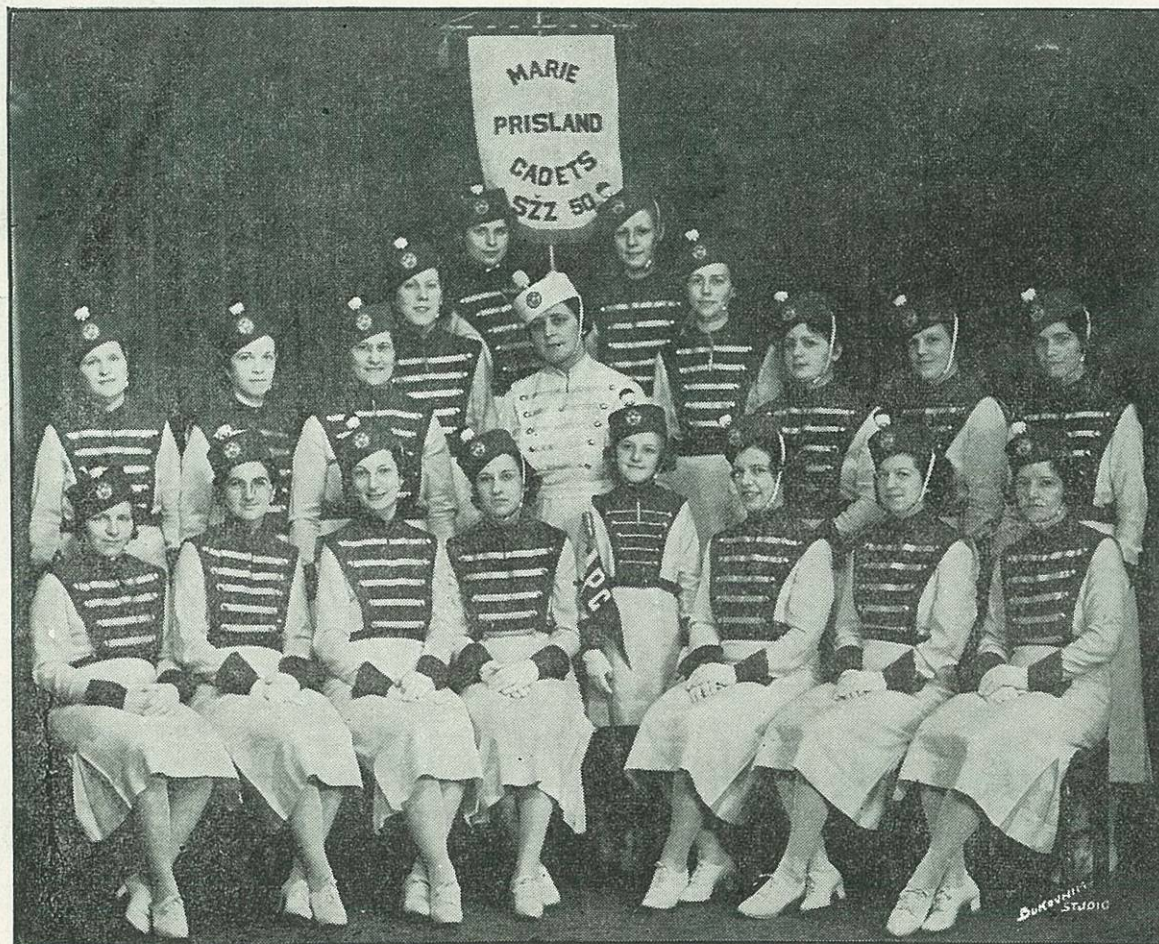
**H**REPENENJE po domovini, da bi še enkrat oko zrlo na preljubi rojstni kraj ter videlo sorodnike in znance obraz v obraz, se nam je mnogim uresničilo po dolgih letih čakanja na boljšo priliko. Kolikokrat so naše misli romale v prelepo domovino in tam uživale vso krasoto, katera je ostala tako vidno v spominu. Res je, da je poteklo že mnogo, mnogo let odkar smo se poslovile od rojstne hišice in od sosedov in domačih. Toda leta niso delala nobene razlike, ker vsaka izmed nas je dan za dnem premišljevala kako se imajo naši v domovini in najmanjši grmiček do najvišjih gora je vse ostalo v neizbrisnem spominu.

Domovina naša! Domovina naših mater in očetov! Domovina tistih lepih nauk in navad, kateri nam krepijo voljo in duha v naši novi domovini, kjer smo naseljeni po vseh različnih krajih in med drugimi narodi. Resnica, katero ne more nikdo zatajiti je, da smo zato

**Mrs. Mary Smoltz,**  
gl. podpredsednica  
Rojena na Ely, Minn.; ko je bila stara tri leta ji je umrl oče in mati ter brata so se podali v domovino in sicer v Dolenje Laze pri Ribnici. Po domače se je reklo "Kaprolovi." Ko je bila stara 14 let se je vrnila v Minnesoto, kjer stanuje zadnjih 29 let. Soprog ji je preminul pred nekaj leti. V stari domovini ima živečo 70 let staro mamico in pa očima. Njen naslov v domovini bo Do'enje Laze št. 37, pošta Ribnica.



srečni v novi domovini, ker nam je pridnost in varčnost ter poštenost prirojena lastnost. Za vse kar smo ali kdaj hočemo postati, se moramo zahvaliti našim materam in starim materam,



PRVI VEZBALNI KROŽEK PRI SZZ, KI JE NASTOPILO NA ČETRTI REDNI KONVENCIJI POD VODSTVOM UREDNICE SESTRE ALBINA NOVAK. SEDANJA NAČELNICA KADETINJ JE SESTRA FRANCES KURE, KI STOJI NA TEJ SLIKI TAKOJ ZA SESTRO NOVAK NA DESNI STRANI.

ker so vcepile v srca svojih hčera vse te lepe lastnosti, s katerimi smo si pomagale priti do napredka in zaželjenih ciljev v tujini. Prav z lahkoto smo se v Ameriki udomačile, ker smo bile naučene biti pohlevne in delati od zore do mraka. Razlika med trdim delom v Ameriki in v domovini je samo ta, da v Ameriki dobi ženska vsaj tisto svobodo in tiste zasluge, za katere se trudi, ker Amerikanci spoštujejo žen-

ski spol in mu dajo prednost v vseh smislih narodnega življenja. Zakaj bi torej ne bile ponosne biti ameriške Slovenke. Ameriške se s ponosom nazivljamo zato, ker imamo enakopravnost in svobodo mišljenja in Slovenke pa zato, ker smo hčere poštenega slovenskega rodu in ob vsaki javni priliki zavednih glav in neustrašeno pokažemo, da smo ponosne biti Slovenke.

**Mrs. Barbara Kramer,**  
predsednica svetovalnega odseka

Mrs. Kramer je doma iz Met'ike, Dolenjsko; zadnjič je bila na obisku v domovini leta 1926. Že od ustanovitve SZZ vrlo deluje za napredek in korist organizacije.

Mrs. Kramer izroča najlepše pozdrave sestram SZZ pred odhodom v domovino in obenem srčno pozdravlja milo domovino, Jugoslavijo.



Mila domovina! Tvoje hčere, ki tako ponosno korakajo v Ameriki pod slovensko zastavo sedaj prihajajo k tebi v naročje, da še enkrat stopijo na tvoja tla in vidijo tvojo krajoto! Bodi nam tisočkrat in tisočkrat pozdravljena! Da tebe vidi in občuduje tudi naša ameriška mladina so med nami prišle na obisk tudi naše mlade ameriške Slovenke, ki te bodo prvič videle. Sprejmi te naše hčere z isto toploto kakor boš sprejela nas, ki se vračamo tebi domov na obisk po dolgih letih odsotnosti. Domovina, ljuba si nam bila in ljuba nam boš ostala! Naj nas tisti duh, s katerim si napolnila naša srca že ob rojstvu spremlja po vseh naših potih, da ko se povrnemo k svojim dragim v Ameriko, da te bomo še bolj čislale in slavile!



FRANCES RUPERT KADETINJE OD PODRUŽNICE ŠT. 14, CLEVELAND (NOTTINGHAM), O.

# Ko odhajajo izletnice v staro domovino

Ob času, ko se zaključuje ta števila "Zarje" sicer še nimamo na razpolago definitivnega števila izletnic in izletnikov druge in glavne skupine izleta za brzoparnik Ile de France 22. junija, toda gotovo je, da bo to število znašalo okrog 70 oseb. Par potnic več ali manj navsezadnje ne dela veliko razlike pri tolikem številu.

Ako sedaj k drugi skupini prištejemo še število izletnikov prve skupine, ki je odpotovala na slavnem orjaškem brzoparniku Normandie dne 1. junija, in teh je bilo blizu 25, tedaj dobimo številko, ki je prav blizu ene stotine.

Da pa dobimo jasno sliko glede tega števila, je treba pred vsem upoštevati, da smo ravno sedaj v času, ko gospodarska depresija oz. recesija, prikipava do vrhunca, ter da tako splošne in ostre gospodarske krize naša republika še ne pomni. Dalje ne smemo pozabiti, da je baš v času, ko je bilo priglaševanje za ta izlet v zamašu, prišla anekdota Avstrije k Nemčiji, nevarnost nove evropske vojne zaustavi in ohladila navdušenje za izlet. Tudi je treba, da se ob tej priliki spomnimo števila udeležnikov izleta raznih naših, po obstoju let dosti starejših in po številu članstva dosti močnejših organizacij, ki so imele svoje izlete v staro domovino v "starih dobrih" časih. Nič manj ni treba jemati v ozir, da je naša Zveza pravzaprav najmlajše dete v družini slovenskih vse-ameriških organizacij in poleg tega ista obstoja iz "samih" žensk.

Ako torej upoštevamo in primerjamo vsa ta dejstva in okoliščine in jih stvarno in nepristransko presodimo, ko motrimo število udeležnic in udeležnikov obeh skupin našega izleta, moramo biti vsakakor popolnoma zadovoljne s tem številom, kajti

isto je za obstoječe razmere, v katerih živijo naši rojaki od Atlantika do Pacifika, veliko in častno za našo Zvezo ter se upravičeno lahko smatra za znaten uspeh.

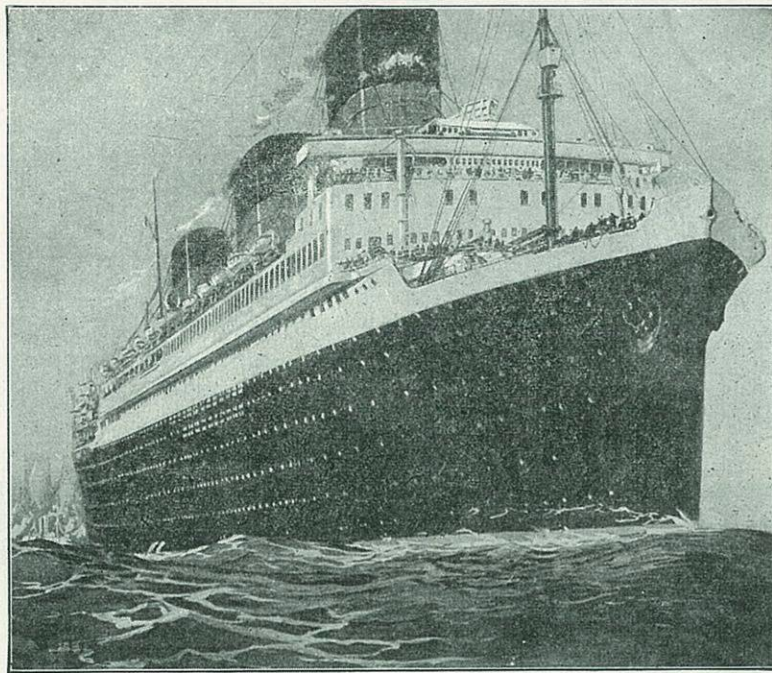
Ob tej priliki tudi ne smemo in nočemo prezreti resničnosti pregovora: "ne hvali dneva pred solničnim zatonom." Dobro se zavedamo, da je od

naših izletnic in izletnikov iz New Yorka pravzaprav šele pričetek izleta, ter da bo v končnem rezultatu izleta mogoče govoriti šele tedaj, ko bo pretežna večina izletnikov nazaj v Ameriki. Na sprotno moramo tudi priznati, da je organiziranje takega izleta glavna in najtežja naloga in preizkušnja pri takem podvzetju. In ako smo to najtežje nalogo izvršili s častnim uspehom, imamo opravičeno upanje, da bodo tudi nadaljna vprašanja in izvajanje izletovega programa vsaj povoljno rešena, v kolikor se to tiče izleta kot enote in koristi in ugleda naše celotne organizacije. To naše upanje pa se nam zdi toliko bolj opravičeno,

ker izlet vodi osebno naša dična gl. predsednica Mrs. Marie Pris'and s pomočjo sedem glavnih odbornic in sicer: Mrs. Albina Novak, urednica "Zarje," Mrs. Mary Smoltz, 3. gl. podpredsednica, Mrs. Josephine Erjavec in Mrs. Josephine Schlosar, članici gl. nadz. odbora, Mrs. Frances Brešak, članica prosvetnega oddelka ter Mrs. Barbara Kramer, predsednica svetovalnega in porotnega odbora.

Že imena teh glavnih odbornic dajejo dovolj jamstva, da bo potovanje v našo drago nam Slovenijo in novo veliko Jugoslavijo prijetno in zabavno ter da bo Slovenska Ženska Zveza v Ameriki taktno in častno predstavila in zastopala veliko večino slovenskega ženstva v Ameriki na tem svojem izletu, ki je prvi ženski izlet v staro domovino.

## Srečno pot!



Prav srečno in zabavno potovanje v Ljubljano — obilo razvedrila ter duševnega in telesnega okrepčila v stari domovini — ter srečno povrnitev nazaj v novo domovino — iskreno želi vsem udeležnicam in udeležnikom prvega izleta Slovenske Ženske Zveze v Ameriki.

## Tvrdka Leo Zakrajšek

GENERAL TRAVEL SERVICE, Inc.

302 East 72nd Street

New York, N. Y.

Dr. F. J. Kern:

## ZDRAVSTVENI NASVETI

KOLIKO ČASA TRAJAJO NEKATERE  
BOLEZNI?

Pri zdravljenju je poleg diagnoze ali dognanja vzrokov bolezni za zdravnika in bolnika važna prognoza (prognosis) ali domneva, kako



Dr. Frank J. Kern

bolgo bo trajala bolezen in kak bo njeni končni izid. Zlasti je to važno za delovne ljudi, katerim je vsaka dlje trajajoča, četudi nenevarna, bolezen v hudo breme. Če zdravnik in bolnikova družina vedo vnaprej, koliko časa bo bolezen približno trajala, si znajo urediti denarne zadeve, da prehitro ne zmanjka denar z nepotrebnim trošenjem.

Iz zdravniških skušenj nam je znan običajni potek mnogih bolezni. Pljučnica pri mlajših ljudeh ponavadi povzroči sedem- ali osemdnevno vročico, okrevanje pa traja štiri do šest tednov. V šestih tednih mlajši ljudje že smejo pričeti delati, če ni komplikacij. Akutni revmatizem traja od treh do šestih tednov, pravtako vnetje sciatičnega živca (sciatika) ali hujšega prevzdignjenja. Vnetje živcev, nevritis, vsled revmatizma ali prehlada dostikrat traja več tednov potem, ko je prvotna bolezen že ponehala.

Okrevanje po raznih operacijah lahko približno domnevamo iz splošnih skušenj. Po operaciji navadnega akutnega slepiča brez razpasane gnojivke bolnik navadno sme iti na delo v šestih tednih; po operacijah na žolčnem mehuru in na ženskih notranjih organih po osmih ali desetih tednih. Seveda je mnogo izjem. Za jetiko nihče ne ve, koliko let bo trajala, preden bo bolnik sposoben za delo ali če ji bo podlegel. Poprečno bolehanje za rakom na želodcu in notranjih organih traja dve leti, dočim kožni rak lahko bolnika muči leta in leta.

Za nekatere bolezni ne moremo napovedati končnega izida. Omenil sem že jetiko ali sušico. Druge so naduha, razne kožne bolezni, lišaji, vnetja na obistih, na jetrih, na srcu, previsok tlak krvi itd. Vidimo bolnike z krvnim tlakom

ali pritiskom do 175, pa v par letih zmanjka, dočim drugi bolnik s tlakom nad 225 živi mnogo let. Zvišan tlak krvi, brez hujših bolezni na obistih ali na srcu, ni vedno prorok kratkega življenja. Nekateri ljudje trpe na poapnjenju žilovja (arteriosclerosis) le v nekaterih organih ali delih telesa brez visokega krvnega tlaka. Zato se včasih čudimo, da bolnika zadene kap, četudi ni imel posebnih znakov poprej; le nekaj krvnih žil je bilo otrdelih ali poapnjenih v možganih. Isto najdemo pri bolnikih s srčno kapjo.

Diabetes ali slakorno bolezen smatramo za neozdravljivo, vendar mnogi bolnik dočaka visoko starost, če pazi na pravilno prehrano in si vbrizgava insulin, če je to potrebno. Nekateri vrste revmatizma ohromijo človeka. Če v enem letu ne ozdravi, navadno ohromelost postane trajna.

Pri prelomih kosti vemo, da se različno zdravijo in da zdravljenje traja različne dobe. Prelom v zapesti napravi bolnika nesposobnega za delo od šest tednov do dva meseca, dočim prelom v rami ali v kolku onesposobi človeka mesece in mesece, včasih par let.

Ljudje so dostikrat v zmoti, ker pričakujejo v raznih boleznih ozdravljenja prej kot je pa že po naravi določeno, ter letajo od zdravnika do zdravnika, od klinike do klinike, in s tem trošijo čas in denar ter obenem ne dajo posameznemu zdravniku, da bi uspešno zasledoval in nadzoroval zdravljenje.



Mrs. Marica Kopač,  
gl. odbornica svetovalnega odseka

Mrs. Kopač je bila rojena v vasi Ladija št. 2, pošta Medvode, Gorenjsko. Dekliško ime je bilo Babnik.

Mrs. Kopač iskreno pozdravlja staro domovino in izletu SZZ pa najlepši uspeh ter srečen povratek vsem skupaj! Bog vas živi!

## ŽENSKI SVET

### Moj zadnji polet — My Last Flight

**K**NJIGA s tem naslovom je zadnji spomin na priljubljeno in pogumno avijatičarko Amelijo Earhart.

Lansko leto meseca marca se je napotila okoli sveta v trdnem prepričanju, da je izbrala najboljši čas in da ima poleg najizkušenejšega vodnika tudi najboljšo opremljeno letalo Lockheed Electra. Polet iz Oakland, California, na Havajsko otočje je šel posreči. Ko pa je od tam hotela naprej, je letalo par sekund po vzletu treščilo na tla in le malo je manjkalo, da ni že tam tragično končala.

Prigovarjanje njenega moža in številnih prijateljev je ni moglo odvrniti od prvotnega načrta. Mehanikom je izročila letalo, sama pa je začela vse odkraja prositi za dovoljenje od vlade in drugih držav, kjer se je mislila ustaviti med poletom. Da preizkusi popravljene stroje se je peljala iz Californije v Florido, kamor jo je spremljal tudi njen mož. Od tam pa je odletela proti Južni Ameriki in od tam proti Afriki. Njen spremljevalec Fred Noonan ni bil samo spreten avijatik, ampak tudi jako izkušen mornar. Razven malih neprilik in nekaj težkoč vsled hudih nalivov v Indiji, jima je šlo vse po zasnovanih načrtih. Ko sta priletela iz Avstralije na otok Nova Gvineja, sta bila takorekoč že obrnjena proti domu. Razdalja 2,556 milj juje ločila od predzadnje postaje na Howland otoku. Zgodaj zjutraj dne 2. julija sta zapustila mestece Lae na Novi Gvineji in Bog zna, če sta kaj slutila, da ne bosta nikdar dospela tje. V bližini otoka je po naročilu vlade čakala ladja Ithasca. Ta je imela nalogo voditi letalca srečno na otok. Ponoči jim je metala žarkomete, podnevi pa je spuščala dim, ki se je valil deset milj daleč.

Iz zapiskov kapitana Thompsona posnamemo, da so prvič zaslišali Earhartovo ob tri četrt na tri. Sporočila jim je, da je oblačno in zaprto nebo. Vsake pol ure so si po radijo izmenjavali sporočila. Ob tri četrt na osem so dobili slabo poročilo, da jima zmanjkuje gasolina in da ne vidita ladje. Zadnjič so jo čuli ob tri četrt na devet zjutraj. Sodeč po glasu je bila malo nervozna. Vsi poskusi ladje Ithasca dobiti zopetno zvezo so bili zaman. Po mnenju kapitana bi bil vzrok radio, ki ni bil opremljen z brezžičnim brzojavom, ampak samo telefonom. Domneva se, da sta kmalu po zadnjem klicu padla v morje in so ju plini iz baterij zadušili.

Vsled previdnosti je vse svoje beležke sproti pošiljala domov svojemu soprogu. Tudi iz zadnjega pristanišča v Lae je poslala popis svojih opazovanj tičočih se letalstva. Vse to je zdaj zbrano in priobčeno v tej knjigi, ki nosi jako pomemben naslov "Moj zadnji polet."

Zadnji teden v maju je bil posvečen njenemu spominu. Iz nabranega fonda, njej na čast, se bo podpiralo tiste, ki žele nadaljevati njeno delo. Leto dni bo minilo drugega julija, odkar so se zgrnili hladni valovi Tihega oceana nad letalom Electra in v njem potopili dva slavna letalca Fred Noonana in neustrašeno Amelijo Earhart. Blag jima spomin.



**Mrs. Mary Otoničar,**  
gl. nadzornica

Mrs. Otoničar je bila rojena v Podklancu pošta Sodražica. Dekliško ime je bilo Arko in po domače se je reklo "Ravniška Micka."

Mrs. Otoničar že izletu SZZ najlepši uspeh in vsem skupaj najlepšo zabavo in zdrav povratek med družnice SZZ v Ameriko. Vsem v domovini pa pošilja najtoplejše pozdrave!

**Mrs. Frances Sušel,**  
gl. odbornica prosvetnega odseka

Mrs. Sušel je doma od Št. Petra na Krasu, po domače pri "Jakopovih."

Mrs. Sušel pošilja prisrčne pozdrave domovini in vesel povratek vsem izletnicam SZZ. Bog živi!



### Konec biserne ovratnice

**L**ETA nazaj, ko je bila Mrs. Roosevelt nevesta, je prejela od svoje tašče dragoceno darilo, biserno ovratnico. Koliko veselje je imela s tem, ni povedano. Vemo pa, da Mrs. Roosevelt ne da dosti za lišp in nakit. Ko je prišla prva nevesta v hišo, jo je Mrs. Roosevelt obdarila z biseri, nabranimi iz te dragocene ovratnice. Kot preudarna ženska, je shranila ostale ovratnice z biseri ter pozneje podarila svojim sinaham, kakor so si jih sinovi izbrali. Nevesta najmlajšega sina Johna, milijonarka Anne Clark iz Baltimore, Maryland, je prejela zadnji venec teh biserov. Da bi ji prinesli srečo in veselje, ko stopi v to odlično rodbino.

### Oster govor in obsodba angleške boječnosti

**P**REJŠNJI ministerski predsednik Lloyd George je imel govor v prilog nekega kandidata za delavsko stranko. V svojem govoru je hudo kritiziral sedanjo vlado, ki trepeta pred diktatorji. "Obžalujem," je vzkliknil, "da sem dočakal 76. leto, ko moram gledati, kako se zasmehuje angleška zastava. Španski rebeli bombardirajo naše ladje in kakšne proteste in svarila prejmejo od nas? Primerjam jih z boječim ptičjim čivkanjem. Ali smo kaj zagrozili Nemčiji ali Italiji, ko brezobzirno lomita pogodbe civilizovanega sveta? Ne vem kdaj je naš simbol, angleški lev, stisnil svoj rep in postal krotak? Naša vlada se boji in trepeta pred diktatorji in ti se nam rogajo. Prijateljstvo sklepamo z Mussolinijem, kateri prekaša Heroda v svoji brutalnosti. Njegove čete so morale nedolžne otroke in žene. Naša bojazen je v zasmeh celemu svetu. V strahu pred njim si ne upamo odreči prodajo olja. Da, olje mu prodajamo za letala, iz katerih padajo bombe na nedolžne prebivalce."

### Kanadske petorčice

**P**OD skrbnim varstvom dr. Dafoe so te znamenite deklice srečno dočakale svoj četrti rojstni dan. Poseben odbor zdravnikov, ki jih je natančno pregledal, se je izrazil, da so telesno in duševno normalno razvite. Dasi so bile mnogo

**Mrs. Mary Golik,**  
gl. podpredsednica

Mrs. Golik je rodom Hrvatica rojena v Zagrebu. Njeno dekliško ime je bilo Ozanič. Mati Jelka živi v Fužini, občina Bjelo selo. Oče Luka Ozanič je umrl, ko je bila ona stara komaj dve leti. V starem kraju ima mnogo odličnih sorodnikov in domačinov, katere iskreno pozdravlja.

Izletu SZZ na želi obilo zabave in srečan povratek!



prezgodaj rojene, jih je zdravniška veda in večša oskrba zdravniških strežnic ne samo rešila smrti, ampak jih je spravila tako daleč, da lahko kompetirajo z drugimi normalno rojenimi otroci enake starosti.

To poletje so petorke prvič v svojem življenju poskusile sladolead. Do letos ga niso še nikdar imele, čeprav je ta sladkarija tako nekaj navadnega med nami. Otroci mislijo, da ne morejo biti brez sladoleada. Še v vozičku je, pa že drži v ročici ice cream cone. Torej učimo se nekaj od tistih, ki so dosegli take uspehe s petorčicami, ki so uspevale brez slaščic do četrtega leta.

Otroci se kaj radi igrajo s psi in mačkami. Teh živali ne držijo v bližini petork. Žival stika povsod in na dlaki se drže bakterije, pred katerimi naj varjemo še male otroke. Petorke imajo ptičke, ki letajo po njih zemljišču. Privadili in udomacili so se tako, da zobljejo iz njih rok.

Starši petork so Francozi in na zahtevo staršev se deklice učijo prvo svojega materinega jezika. Kako je pa z našimi otroci? Prvorojeni se še učijo našega jezika, ki je večinoma le dialekt, kar jih pride pa za prvim, se pa že začne mešati angleščina. Pa recite, če ni tako? Seveda, da ne smemo vso krivdo zvaliti na ubogo mater. Živimo v tujini in zato bi morale matere še bolj skrbeti, da se otrok v prvih letih nauči naše mile slovenščine. Pozneje gre težko. Po zapadu je pa še toliko slabše, ker se otroci sramujejo govoriti kaj drugega kot angleški. Članice naše tako potrebne organizacije, ki se ponaša z imenom "slovenska," poskrbite vsaka v svojem okolišu, da naš jezik ne bo zamrl, da bo naša narodnost spoštovana ne pa zatajevana.



**Mrs. Mary Coghe,**  
gl. podpredsednica

Mrs. Coghe je bila rojena v vasi Grahovo št. 25. Njeno dekliško ime je bilo Zalar. Sorodniki so ji pomrli razen stric Jernej Hiti, ki ima kovačnico ravno ob cesti, kjer se bodo vozile naše izletnice, ako se katera slučajno poda v Grahovo.

Srečno pot in zdrav povratek želi sestram SZZ, ki so na izletu.

**Svetovni dogodki in ženska brez pravic in svobode**  
DOBA, v kateri živimo, nam jasno kaže, da je bilo moško gospodarstvo na svetu od nekdaj jako nes pametno in krvoločno. V zadnji svetovni vojni se je oglasil plemenit človek, predsednik Wilson, ki je bil prepričan, da vodi vojno, ki bo končala vojske za vse večne čase. Njegove plemenite ideje so danes pozabljene in Liga narodov, katero je on zamislil, brez moči zre kako oblastno teptajo diktatorji sklenjene mirovne pogodbe. Mali narodi zdihujejo pod peto močnejših brez upanja, da bi jih pravljčni kralj Matjaž kdaj osvobodil.

Angleška feministka in politikarica se je izjavila, da so Angležinje stale za Ligo narodov kakor steber. Ostale so pa same, ko so umolknele žene desetih drugih držav, kjer so jih oropali vseh pravic. Nemke je zajel nacizem, Italijanke je uklonil fašizem. Diktatorstvo ima svoje kremplje na Špankem, kjer se narod med seboj mori že drugo leto. V teh nesrečnih časih je žena mučenica, ko mora gledati kako se preliva njena kri. Nezmožna je ustaviti sovražnika, ki ji je brat po narodnosti, a pod vplivom višjih vrši ogabno uničevanje. Protesti cerkvenega poglavarja in drugih dostojanstvenikov ne morejo ustaviti teh krvolok. Na borna sela mečejo bombe, ki mesarijo tiste, ki so ostali doma, nezmožni in negodni še za orožje. Naš bratski češki narod je napoti Hitlerju. Kako jim je pri srcu, ko kličejo šestletne deklice in šestdesetletne stare matere in žene, da se vadijo v obrambi proti prežečemu sovragu. Japonska mati premišlja s čim bi nasitila svojo lačno deco, katera se ji je vse prepogosto rodila v to svetovno mizerijo. Voditelji njenega naroda so kršilci miru in ona ni glasovala za napad sosedne Kitajske. To je bilo delo mož, voditeljev usode njene in

**Mrs. Antonia Tanko,**  
šport direktorica

Mrs. Tanko je bila rojena v Chisholm, Minn. Dekliško ime je bilo Gornik. Njena mati je doma od Metlike in oče iz Dan pri Ribnici.

V imenu vseh večbalnih krožkov in mladine pošilja srčne pozdrave domovini njihov mater ter obilo zabave in zdrav povratek vsem izletnicam SZZ! Bog vas čuva!



njenega naroda. Kitajska mati s strahom in grozo v očeh beži pred sovražnikom, ki nima pijetete do bolnih in ranjenih. Med begom izgublja svoje otroke, katerih ne bo najbrže nikdar več videla, ako še kdaj zavladata mir v njeni domovini. Abesinska mati kliče maščevanje nad roparjem njenega naroda in dežele. Kako se bo kdaj to grozno stanje izboljšalo, Bog sam ve. Resnica je pa, da če bi vse dežele dale ženskam enako pravico z moškimi, bi prevladovalo mnogo več človekoljubnosti in spoštovanja med ljudstvom sveta.

**Nova predsednica federacije ženskih klubov**  
MAJA meseca se je vršila konvencija jako velike in močne zveze vseh ženskih klubov v Kansas City, Kansas. Pri volitvah je bila brez ugovora izvoljena jako delavna in izkušena žena Mrs. Sadie Orr Dunbar. Ta nadarjena predsednica je v kaj borni koči zagledala luč sveta. V bližini mesteca Granger, Missouri, so njeni starši pionirili. Njen stari praded je bil prvi beli človek, ki je sadil koruzo med indijanskimi seli. Kasneje se je ta rodbina podala proti zapadu in se za stalno naselila v Oregonu. Na državni univerzi si je mlada dekle pridobila potrebno izobrazbo, da je postala učiteljica. V tem poklicu pa je ostala le nekaj časa in ko se je poročila, se je lotila gospodinjstva, in ko je zibala prvorojenčka in naslednika, se je posvetila vzgoji svojih ljubljencev. Zanimala se je posebno za zdravstvene razmere in je bila več let tajnica Lige zoper tuberkulozo.

Sedaj je vdova in stara mati, ampak duševno še jako sveža in moderna. Pozivala je svoje sestre naj se lotijo reševati probleme, katere nam je prinesla današnja doba. Ona sama se želi posebno pečati z vprašanjem mladih hudodelcev in nepridraprov, za varstvo in blagostanje otrok, za probleme Indijancev, s katerimi so njeni pradedi živeli kot mirni sosedje.

Glavni sedež te organizacije je v Washingtonu in nova predsednica bo na pravem mestu, ako se bo posvetila le

**Mrs. A. Mahovich,**  
gl. podpredsednica

Mrs. Agnes Mahovich je rodod Slovačinja. V Ameriki biva že veliko vrsto let. Njena marljivost ji je pridobila naslov "kraljica SZZ" v kampanji l. 1936, ker je pridobila do 200 novih članic.

Mrs. Mahovich iskreno pozdravlja Jugoslavijo ter mnogo zabave in srečen povratek izletnicam S. Ž. Z!



eni točki, to je varstvu in blagostanju otrok.

To važno konvencijo je pozdravila po radiju angleška aristokratka in diplomatka Lady Astor. Po formalnem pozdravu se je takoj opravičila, da ona ne simpatizira z nobenimi "izmi," kakor krožijo hudovne govornice. "Rojena Američanka iz Virginije, sem vneta za demokratično vlado in soglašam s patrijotom Patrick Henryjem ko je zaklical: Dajte mi svobodo ali pa smrt."

Blagrovala je ameriško ženstvo, ki se lahko svobodno giblje in izraža v vseh zadevah ter potom volitev odloča svojo in narodovo usodo.

Res je, da smo srečne, ker živimo na varnem in skrbeti moramo, da bomo na varnem ostale. Ne držimo rok križem, stopimo v našo Zvezo in potom nje bomo dosegle marsikaj, kar bi posamezni nikdar ne uspelo. Naš čas, ki ga posvetimo Zvezi ni proč vržen. Prinaša nam obresti v raznih oblikah. Veselimo se, izobrazujemo se in boljše družabno vzgajamo svoje otroke. Ozrite se okoli in ne odnehajte, dokler ne bo slednja žena in dekle v naši Slovenski ženski zvezi!

**Mrs. Emma Šimkus,**  
gl. odbornica prosvetnega odseka

Mrs. Šimkus je bila rojena v Ameriki, kamor so njeni starši dospeli že leta 1897. Dekliško ime je bilo Dečman in očetu je bilo ime John in materi Mary. Starši so prišli iz Zavrstnik, Smartno pri Litiji, po domače se je reklo v "Kolarjevem malnu." Oče je bil rojen v Trbovljah in mati v Vačah pri Litiji.

Mrs. Šimkus želi vsem izletnicam prijetno potovanje



**Mrs. Jos. Schlossar,**  
gl. nadzornica

Mrs. Schlossar je doma iz Malega Slatnika, fara Šmihel pri Novem mestu in po domače je poznana kot "Slekovčeva Pepca."

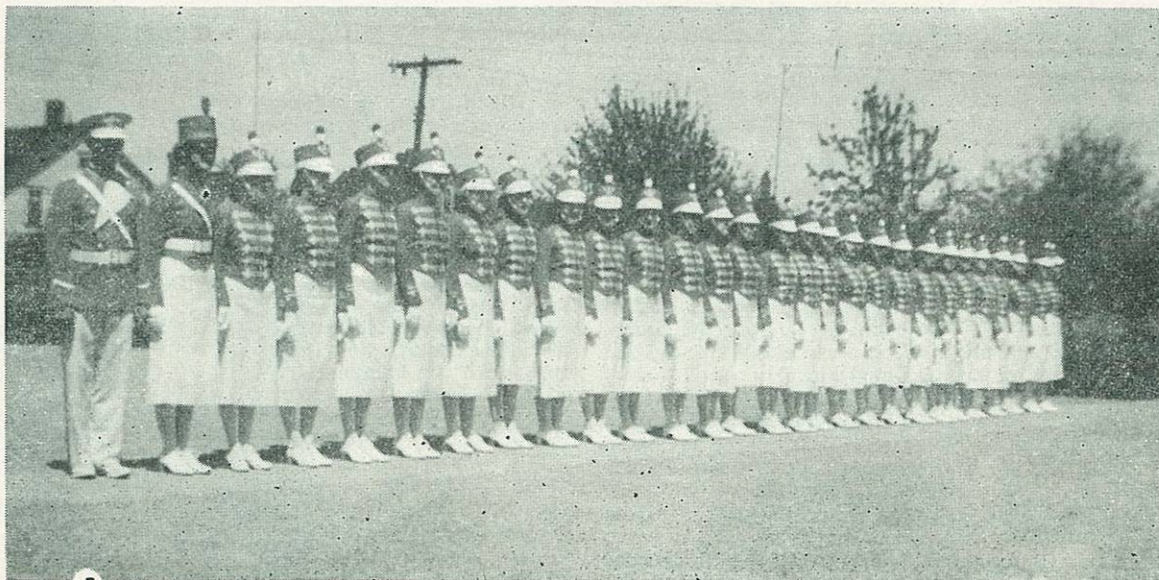
Mrs. Schlossar srčno pozdravlja vse ameriške Slovence in Slovenke! D o m o v i n i pa kliče: pozdravljen! Po enem letu se zopet povrnem v tvoje kraje, ki so tako krasni in vabljeni!



**Mrs. Frances Brešak,**  
gl. odbornica prosvetnega odseka

Mrs. Brešak je bila rojena v Lescah pri Bledu na Gorenjskem. Dekliško ime je bilo Schwab.

Mrs. Brešak iskreno pozdravlja domovino in vse njene prebivalce ter o b e n e m pošilja najlepše pozdrave vsem sestram SZZ.



FRANCES BREŠAK KADETINJE OD PODRUŽNICE ŠT. 40, LORAIN, O.





ČLANICE PODRUŽNICE ŠT. 25, SZZ

**Mrs. Mary Kure,**  
gl. odbornica pro-  
svetnega odseka

Mrs. Kure je doma iz Rupe pri Kranju na Gorenjskem. Po domače se je reklo pri hiši pri "Babiču." Bila je stara devet let, ko je prišla v Ameriko.

Mrs. Kure iskreno pozdravlja vse znance in prijatelje v domovini in izletnicam S. Ž. Z. želi lepo zabavo in srečen povratek! Bog vas spremlja!



**Mrs. Mary Kolbezen,**  
gl. odbornica sveto-  
valnega odseka

Mrs. Kolbezen je doma iz Belokrajine, vas Gradac št. 6 pri Metliki. Po domače se je reklo pri "Stepanu." Oče je bil večletni župan. Sorodniki so po večini že pomrli, le nekaj jih še živi.

Mrs. Kolbezen pošilja iskrene pozdrave domovini in sestram SZZ želi najlepšo zabavo ter srečen povratek!



## URADNO NAZNANILO

Letošnja kampanja nam je prinesla **1,066** novih članic. Kakšno presenečenje! Nismo tako visokega števila pričakovale, saj nas naše pridne agitatorice vsako leto zagotavljajo, da je "vse pobrano."

Iskreno torej pozdravljene vse nove članice in nove podružnice! Pristrčno nam dobrodošle! Obenem pa najlepša zahvala vsem, ki so se v kampanji trudile in pripomogle k tako sijajnemu uspehu. Medtem ko druga leta navadno prve tri zmagovalke odločajo uspeh, je pa letos 269 članic v kampanji delovalo. Takega vsestranskega zanimanja še ne pomnimo. Torej pristrčna zahvala vsem skupaj!

Zmagovalki, sestri Francki Raspet iz

Pueblo in pa mladi, dekliški podružnici št. 87 istotam, naše čestitke in priznanje za uspešno delo. Prvič v zgodovini Zveze se je pripetilo, da je v kampanji zmagala dekliška podružnica, kakor tudi, da bo prva nagrada, Spominska knjiga, romala na zapad. Dekleta zaslužijo vso pohvalo in priznanje! Upamo, da bo njih mlada podružnica v vseh ozirih uspešna ter kmalu dosegla isto število članstva, ki ga izkazuje njih starejša sestra, pionirska podružnica št. 3 v Pueblo.

Naša najlepša zahvala ustanovnicam štirih novih podružnic, v življenje poklicanih ob ključku kampanje. Organizacija zdaj šteje 91 krepkih in življenjapolnih postojank. Kakšna

radost in ponos na žensko delo nas navdaja! Prihodnjo kampanjo moramo dobiti še devet podružnic, da dosežemo številko 100. Saj jih bomo, kaj ne, drage sestre!



**Mrs. Ana Petrič,**  
gl. odbornica pro-  
svetnega odseka

Mrs. Petrič je bila rojena v Črešenci pod Trško goro, fara Št. Peter pri Novem mestu. Pri hiši se je reklo "Ogulinski."

Mrs. Petrič iskreno pozdravlja Slovenijo, katero je obiskala l. 1929. Vsem izletnicam SŽZ želi prijetno zabavo in zdravo vrnitev v Ameriko.

Ker nekatere Zvezine glavne uradnice odpotujejo v domovino, jih bodo za časa njih odsotnosti nadomestovale sledeče glavne odbornice:

Glavno predsednico bo nadomestovala prva glavna podpredsednica Mrs. Frances Rupert iz

Clevelanda.

Tretjo glavno podpredsednico Mrs. Mary Smoltz bo zastopala glavna odbornica Mrs. Mary Kurre iz Ely.

Predsednico nadzornega odbora Mrs. Josephine Erjavec in tretjo glavno nadzornico Mrs. Josephine Schlosar bo nadomestovala glavna odbornica Mrs. Mary Otoničar iz Clevelanda.

Mrs. Frances Brešak, članica prosvetnega odseka, bo zastopana po glavni odbornici Mrs. Frances Sušel iz Clevelanda.

Predsednico svetovalnega odbora Mrs. Barbaro Kramer bo nadomestovala Mrs. Mary Kopač iz West Allis, članica glavnega svetovalnega odbora.

Tudi urednica Zarje, Mrs. Albina Novak, odpotuje, ki pa bo sama naznanila določbe za časa njene odsotnosti.

Končno, prisrčna hvala za pozdrave in prijazna voščila za srečno potovanje. Škoda, ker ni možno, da bi letos vse šle na obisk v svoj rojstni kraj, kamor vem, da vas srce vleče. Kar se pa letos ni moglo zgoditi, se bo, upam, v doglednem času.

Iskreno pozdravljene in z Bogom!

**Marie Priland,**  
predsednica.



#### SV. VIDA KADETINJE OD PODRUŽNICE ŠT. 25 SŽZ

Pri organizaciji SŽZ imamo doslej šestnajst uniformiranih vežbalnih krožkov toda v tej izdaji prinašamo slike le šestih posameznih skupin, katerih slike smo imele na rokah.

Ti naši krožki povzdigujejo SŽZ pri vsaki javni manifestaciji s svojimi pestrimi nastopi.

Prva vrsta sedeče: Rose Hasty, Mary Levec, Mary Brodnik, načelnica Josephine Perpar, Josephine Hrstar, Josephine Zust, Agnes Klemenčič.

Druga vrsta stoječe: Mary Hrovat, Anne Luzar, Josephine Perpar ml., Frances Brancelj, Sophie Japel, Helen Tomec, Stella Kopach.

Tretja vrsta stoječe: Josephine Valenčič, Mary Verhovnik, Jean Tomec, Mary Krall, Antoinette Kompare, Mary Sekira.

Zadnja vrsta: Mil'ie Mahna in Sophie Lach.

Mala deklica je "mascot" krožka in je hčerka načelnice sedemletna Jean Perpar.



KADETIJNE PODRUŽNICE ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS.  
PRVI VEŽBALNI KROZEK V DRŽAVI ILLINOIS.



Mrs. Mary Srebernak,  
gl. odbornica svetovalnega odseka  
Mrs. Srebernak je doma od Pre-  
čne pri Novem mestu.  
Mrs. Srebernak iskreno pozdrav-  
lja vse domače ter želi vsem iz-  
letnicam prijetno zabavo in sre-  
čen povratek!

## POROČILO IZ GLAVNEGA URADA

Štiri nove podružnice so bile ustanovljene v mesecu maju 1938. O eni izmed teh, to je št. 88, Johnstown, Pa., sem poročala že v zadnji številki Zarje. Nadaljne tri nove podružnice pa so:

**Št. 89, Oglesby, Ill.** — To podružnico je organizirala sestra Mrs. Mary Meglich, do tedaj članica podružnice št. 24, La Salle, Ill., 9. maja 1938 z 28 začetnimi članicami. Predsednica je Frances Nemeth, tajnica Mary Meglich in blagajničarka Louise Kernz.

**Št. 90, Morgan, Pa.** — Organizirala jo je Mrs. Mary Ušeničnik 12. maja 1938 s 15 začetnimi članicami. Predsednica Hilda McGinnes, tajnica Mary Rupnik, blagajničarka Mary Ušeničnik.

**Št. 91, Verona, Pa.** — Organizirala jo je sestra Mary Knafels, članica podružnice št. 61, Braddock, Pa., 12. maja 1938, s 30 začetnimi članicami. Predsednica Mary Melle, tajnica Mary Kirn, blagajničarka Mary Skerl.

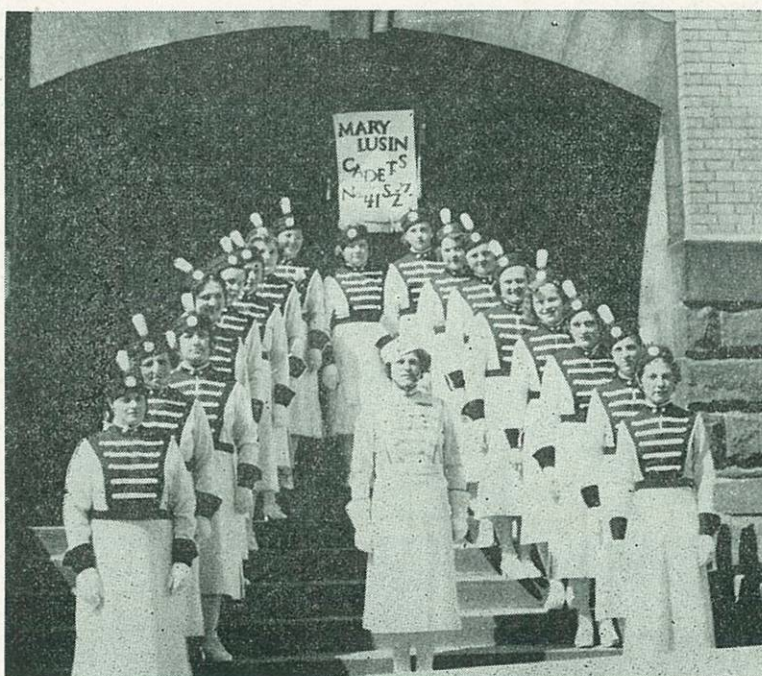
Vsem trem ustanoviteljicam in njihovim



Mrs. Anna Kameen,  
gl. odbornica svetovalnega odseka

Mrs. Kameen je bila rojena v Velikih Dulah, fara Št. Vid pri Stični. Dekliško ime je Katnar in po domače se je reklo pri "Jurjevih."

Iskreno pozdravljam domovino in vsem izletnicam SZZ želim veselo potovanje in zdrav povratek!



MARY LUŠIN KADETIJNE OD PODRUŽNICE ŠT. 41,  
CLEVELAND (COLLINWOOD), O.

sodelavkam se najiskrenejše zahvaljujemo za to pionirsko delo v prid naše organizacije in slovenskega ženstva v Ameriki, obenem pa pristrčno pozdravljamo članice novih podružnic kot naše nove sosesre v Slovenski Ženski Zvezi. Novim podružnicam želimo najlepšo bodočnost.

**Končni pregled kampanje.** — Od začetka decembra 1937 do konca aprila 1938 je pristopilo 860 novih, od 1. do 12. maja pa 206, skupaj, v celi kampanji, **1066 novih članic.**

#### Uspehi posameznih podružnic

Št. podr.		Št. novih
87	Pueblo, Colorado .....	63
20	Joliet, Illinois .....	63
25	Cleveland, Ohio .....	46
21	Cleveland, Ohio .....	38
15	Newburg, Ohio .....	34
88	Johnstown, Pa. ....	34
10	Collinwood, Ohio .....	31
91	Verona, Pennsylvania .....	30
16	South Chicago, Illinois .....	30
31	Gilbert, Minnesota .....	23
38	Chisholm, Minnesota .....	29
89	Oglesby, Illinois .....	28
40	Lorain, Ohio .....	27
78	Leadville, Colorado .....	27
7	Forest City, Pennsylvania .....	26
13	San Francisco, California .....	26
84	New York City, N. Y. ....	26
41	Collinwood, Ohio .....	25
85	Depue, Illinois .....	25

Št. podr.		Št. novih
6	Barberton, Ohio .....	24
18	Cleveland, Ohio .....	24
50	Cleveland, Ohio .....	21
32	Euclid, Ohio .....	20

(Dočatno poročilo v prihodnji izdaji.)

#### Uspehi posameznih članic

Članica	Št. novih
Frances Raspet (3) .....	68
Josephine Seelye (50) .....	47
Rev. Pius J. Petric .....	34
Mary Hrovat (15) .....	29
Frances Martahaus (61) .....	29
Agnes Mahovlich (16) .....	27
Mary Meglich (89) .....	24
Pauline Klune (78) .....	21
Ursula Zajc (56) .....	20
Barbara Spenko (31) .....	19
Maria Stupar (85) .....	19
Frances Susel (10) .....	18
Theresa Zdesar (32) .....	16
Mary Useničnik (90) .....	15
Emma Planinshek (20) .....	14
Rose Zupancic (25) .....	13
Mary Smoltz (38) .....	13
Frances Kamin (7) .....	11
Josephine Erjavec (20) .....	11
Barbara Rosandich (23) .....	11

#### Po 10 novih:

Simica Martinovich (13)	Jennie Strnad (25)
Anna Radish (13)	Frances Loushin (34)
Jennie Sodja (18)	Mary Gorsick (54)
Angela Strukel (24)	Sophie C. Gorup (74)
Frances Ponikvar (25)	

(Nadaljno poročilo v prihodnji izdaji.)

Josephine Račić, gl. tajnica.

## FINANČNO POROČILO S. Ž. ZVEZE ZA MESEC MAJ 1938

### DOHODKI:

Št.	Podružnica	Mesečnina	Razno	Skupaj	Št. članic
1	Sheboygan, Wis. ....	\$ 30.75	—	\$ 30.75	123
2	Chicago, Ill. ....	34.75	—	34.75	139
3	Pueblo, Colo. ....	64.50	\$ .25	64.75	258
4	Oregon City, Ore. ....	10.25	.10	10.35	42
5	Indianapolis, Ind. ....	31.50	—	31.50	126
6	Barberton, O. ....	48.50	—	48.50	194
7	Forest City, Pa. ....	36.25	.20	36.45	145
8	Steelton, Pa. ....	20.50	—	20.50	82
9	Detroit, Mich. ....	16.75	.10	16.85	68
10	Cleveland (Collinwood), O. ....	134.00	.80	134.80	533
12	Milwaukee, Wis. ....	69.25	.20	69.45	278
13	San Francisco, Cal. ....	46.75	.10	46.85	181
14	Cleveland (Nottingham), O. ....	99.25	.20	99.45	412
15	Cleveland (Newburg), O. ....	77.00	.20	77.20	299
16	South Chicago, Ill. ....	56.50	—	56.50	223
17	West Allis, Wis. ....	46.00	—	46.00	181
18	Cleveland, O. ....	28.75	.10	28.85	108
19	Eveleth, Minn. ....	25.50	.20	25.70	104
20	Joliet, Ill. ....	99.00	1.00	100.00	401
21	Cleveland, O. ....	33.25	.30	33.55	134
22	Bradley, Ill. ....	7.00	—	7.00	28
23	Ely, Minn. ....	61.00	.10	64.10	256
24	La Salle, Ill. ....	34.00	5.55	39.55	139
25	Cleveland, O. ....	257.45	.25	257.70	1,030
26	Pittsburgh, Pa. ....	37.50	—	37.50	150
27	North Braddock, Pa. ....	28.00	.10	28.10	111
28	Calumet, Mich. ....	28.25	—	28.25	113
29	Broundale, Pa. ....	4.75	—	4.75	19
30	Aurora, Ill. ....	7.00	.10	7.10	29
31	Gilbert, Minn. ....	25.75	.10	25.85	104
32	Euclid, O. ....	44.75	.25	45.00	175
33	New Duluth, Minn. ....	16.00	.10	16.10	65
34	Soudan, Minn. ....	10.75	.55	11.30	46
35	Aurora, Minn. ....	20.75	.40	21.15	83
36	McKinley, Minn. ....	7.00	.10	7.10	29
37	Greaney, Minn. ....	8.50	.20	8.70	34
38	Chisholm, Minn. ....	65.25	.50	65.75	266
39	Biwabik, Minn. ....	10.75	.10	10.85	44
40	Lorain, O. ....	38.25	.80	39.05	154
41	Cleveland (Collinwood), O. ....	84.75	—	84.75	329
42	Maple Heights, O. ....	9.50	—	9.50	38

43 Milwaukee, Wis. ....	23.25	—	23.25	93
45 Portland, Ore. ....	14.50	.20	14.70	63
46 St. Louis, Mo. ....	8.50	.45	8.95	34
47 Garfield Heights, O. ....	39.50	—	39.50	152
48 Buhl, Minn. ....	5.00	—	5.00	20
49 Euclid (Noble), O. ....	27.50	.20	27.70	111
50 Cleveland, O. ....	35.75	—	35.75	141
51 Kenmore, O. ....	7.00	.25	7.25	22
52 Kitzville, Minn. ....	11.25	—	11.25	45
53 Cleveland (Brooklyn), O. ....	9.25	—	9.25	37
54 Warren, O. ....	15.00	—	15.00	60
55 Girard, O. ....	13.00	—	13.00	52
56 Hibbing, Minn. ....	42.75	—	42.75	161
57 Niles, O. ....	15.50	—	15.50	62
59 Burgettstown, Pa. ....	6.75	—	6.75	27
61 Braddock, Pa. ....	11.75	—	11.75	47
62 Conneaut, O. ....	6.50	.10	6.60	26
63 Denver, Colo. ....	14.00	.50	14.50	56
64 Kansas City, Kas. ....	13.25	—	13.25	53
65 Virginia, Minn. ....	13.75	—	13.75	55
66 Canon City, Colo. ....	7.25	—	7.25	29
67 Bessemer, Pa. ....	10.75	.85	11.60	43
68 Fairport Harbor, O. ....	7.00	—	7.00	28
70 Aliquippa, Pa. ....	3.75	—	3.75	15
71 Strabane, Pa. ....	8.75	.30	9.05	36
72 Pullman, Ill. ....	10.25	.40	10.65	41
73 Warrensville, O. ....	15.00	—	15.00	54
74 Ambridge, Pa. ....	17.75	.45	18.20	72
77 N. S. Pittsburgh, Pa. ....	15.50	—	15.50	62
78 Leadville, Colo. ....	16.25	.30	16.55	66
79 Enumclaw, Wash. ....	5.25	.40	5.65	21
80 Moon Run, Pa. ....	10.50	.50	11.00	33
81 Keewatin, Minn. ....	15.00	—	15.00	59
83 Crosby, Minn. ....	3.75	—	3.75	12
84 New York City, N. Y. ....	7.25	—	7.25	27
85 DePue, Ill. ....	9.75	—	9.75	39
86 Nashwauk, Minn. ....	3.50	—	3.50	14
87 Pueblo, Colo. ....	17.25	—	17.25	66
88 Johnstown, Pa. ....	8.55	.40	8.95	34
89 Oglesby, Ill. ....	12.00	—	12.00	48
90 Morgan, Pa. ....	3.75	—	3.75	15
91 Verona, Pa. ....	8.25	—	8.25	30

Skupaj .....	\$2,369.75	\$18.25	\$2,388.00	9,434
Od Mrs. Cecilia Brodnik za charter podružnice št. 21.....			5.00	
Obresti od bondov (\$6,000.00).....			97.50	

Skupni dohodki v maju.....\$2,490.50

#### IZDATKI:

Za umrlo Angela Gorsich, podr. št. 20 (rojena 9. maja 1916, pristopila 17. maja 1934, umrla 23. aprila 1938).....	\$ 100.00
Za umrlo Mary Bosnar, podr. št. 24 (rojena 11. novembra 1874, pristopila 17. oktobra 1928, umrla 19. aprila 1938).....	100.00
Za umrlo Molly Gasparac, podr. št. 25 (rojena 28. aprila 1880, pristopila 8. februarja 1932, umrla 10. maja 1938).....	100.00
Za umrlo Julia Koracin, podr. št. 47 (rojena 28. januarja 1915, pristopila 17. julija 1931, umrla 15. maja 1938).....	100.00
Za umrlo Frances Ban, podr. št. 32 (rojena 29. januarja 1885, pristopila 11. marca 1929, umrla 16. aprila 1938).....	100.00
Za umrlo Agnes Zobec, podr. št. 50 (rojena 29. septembra 1916, pristopila 7. maja 1936, umrla 3. maja 1938).....	100.00
Za umrlo Frances Konty, podr. št. 66 (rojena 20. novembra 1881, prist. 2. februarja 1936, umrla 25. aprila 1938).....	100.00
Za umrlo Ivanka Maurich, podr. št. 79 (rojena 20. avgusta 1892, pristopila 22. septembra, umrla 11. aprila 1938).....	75.00
Ameriška Domovina, za tiskanje majeve Zarje.....	485.30
Znamke za majevo Zarjo.....	29.02
Pošta in raznašanje majeve Zarje v Clevelandu.....	43.50
Tiskanje 2,000 novih certifikatov.....	39.50
Znamke za glavni urad.....	10.00
Director of Insurance, State of Illinois, "license" za glavno tajnico za leto 1938.....	1.00
Vozni stroški in dnevnica II. glavne podpredsednice za uradno zastopstvo Zveze.....	9.85
Stroški za znamke, telefone in brzojave, in potovalni stroški glavne predsednice v aprilu in maju.....	19.57
Za ustanovitev podružnic št. 85 v Depue, Ill., in št. 86 v Nashwauk, Minn. ....	10.00
Daljni telefonski klici iz glavnega urada.....	1.75
Najemnina za glavni urad.....	10.00
Najemnina za uredništvo.....	10.00
Bančni stroški za izmenjavo čekov v maju.....	1.40
Uradne plače za mesec maj: glavna predsednica, glavna tajnica in urednica.....	230.00

Skupaj .....

Ostalo v blagajni 30. aprila 1938.....\$79,631.44

Dohodki v maju 1938..... 2,490.50

Skupaj .....

Izdatki v maju 1938..... 1,675.89

Preostanek v blagajni 31. maja 1938.....\$80,446.05

Josephine Račič, gl. tajnica.



**Št. 3, Denver, Colo.** — Pri naši podružnici zaenkrat nimamo posebnih novic in seje so po navadi obiskane. Pred zadnjo sejo nas je obiskala naša Nežika in seboj pripeljala Joklna, kje ga je iztaknila nam je vsem ugan-ka. Bil je sicer postaven fant (farmer), držal se je pa tako modro, da nismo vedele ali se drži zares ali za špas. Nežika je bila razposajena, njen zbor je zapel nekaj veselih pesmi, da je bilo prav lušno. Nežika se sedaj sprehaja po starem kraju. Odšla je od tukaj 24. maja. Gotovo ima dobre čase. Ko se povrne, nam bo imela mnogo zanimivega povedati.

Kampanja je zaključena. Čudim se kaj je neki vzrok, da se niste potrudile vsaj za nekaj novih. Upati je, da boste v prihodnji kampanji nadomestile kar ste v tej zamudile.

Vsem izletnicam v staro domovino želim najlepšo zabavo ter vesel povratek v Ameriko.

Frances Raspet, tajnica.

#### PRIJATELJICI V SPOMIN

Dne 25. maja sem dobila poročilo, da se v Denverju nahaja nevarno bolna Mrs. Mary Perme. Pohitela sem tja in bi'o je v resnici v zadnje slovo. Ležala je v nezavesti, vsa njena družina okoli postelje in vsi smo na glas molili sv. rožni venec ves čas ob njenih zadnjih urah. Kako težka so bila naša srca, ko smo zrl'i nanjo, ko se je borila za življenje, katero ji je bilo tako ljubo zaradi otrok in so-protga, ki so tudi njo tako srčno ljubili. Umrla je v pondejek 30. maja. Pogreb se je vršil 2. junija.

Draga Mary! Da si bila priljubljena in spoštovana je pričal Tvoji pogreb in veliko število vencev in du-

hovnih šopkov. Tvoji prijatelji so pohiteli od vseh strani, da Ti izkažejo zadnjo čast. Ko sem stala ob Tvoji rakvi in gledala Tvoj obraz, sem mislila, da 'e spiš in se boš vsak čas nasmehnila in spregovorila, toda Tvoja ustna so ostala nema. Bila si vedno vesele narave in imela prijazno besedo za vsakega. Kar ne morem umeti, da si odšla od nas v najlepših letih, stara komaj 45 let. Ravno tri leta nazaj sem Ti pisala, ako bi se pri vas ustanovila podružnica SZZ in odpisala si mi takoj, da naj pridem. In res ustanovi'e smo podružnico št. 63 dne 18. maja 1935. Kdo bi si mislil, da boš Ti prva umrla članica. Častna straža SZZ Te je spremila z gorečimi svečami v cerkev in na pokopališče. Kako si bila vesela in rada poslušala petje Johna Germa in sedaj je tudi on pehital v cerkev in Tebi v slovo zapel nebeško lepo "Ave Maria," "Nad zvezdami" in "Jamica tiha." Draga Mary! Naj Ti bodo te vrstice v blag spomin. Ti pa v grobu snivaj večno spanje in prosil za nas, da se enkrat skupaj snidemo nad zvezdami. Tvojim preostalim pa g'oboko sočutje in sožalje.

Frances Raspet.

**Št. 13, San Francisco, Cal.** — Sporočati moram tužno vest, da je dne 19. maja preminula naša dobrosrčna in zvesta sestra Mary Judnich. Zapustila je mnogo sorodnikov in prijateljev, ki jo bodo ohranili v trajnem spominu. Njen veličasten sprevod je bil vsem v dokaz, da je bila zelo priljubljena in zato bo tudi zelo pogrešana. Dosegla je lepo starost in njena družina, soprog, tri sinovi in ena hčer bodo časti'i njen blag

spomin. Bi'o je lansko leto, ko sta s soprogom praznovala zlato poroko, smo jima vsi želeli še mnogo let življenja, toda človeška usoda je zahtevala drugače in zdaj ob letu žalujemo za njo. Vsa čast našim sestram, ker ste se udeležile spreveda v tako lepem števi'u. Kako tolažilno mora biti v bridki uri, ko vidijo sorodniki, kako lepo spremljamo sestro pri SZZ. Vsaka zavedna žena in dekle bi si morala nadejati za svojo dolžnost spadati k naši dični SZZ, kjer se lahko veseli s sestrami in ob žalostnih slučajih ima tisto dobrodošlo in čustveno tolažbo od njih.

Počivaj v miru, draga sestra, in Ti kličemo: "Zate svetlo sonce se je skrilo, vse na svetu utihnilo; a križ nam sveti govori, da zopet vidimo se nad zvezdami!"

Agnes Markovich, tajnica.

**Št. 14, Cleveland (Nottingham), O.** — Prav lepo so dekleta našega vežbalnega krožka počastile naše matere na redni seji v maju. Razni prizori, deklaracije in petje je bilo vsem v veliko veselje. Po programu se je pa razvila domača zabava in smo malo privatno pokramljale, se naplesale ter bile deležne prav okusnih okrepčil. Iskreno se zahvaljujemo našim mladim dek'etom za vso izkazano ljubezen in požrtvovalnost kakor tudi vsem, ki ste pomagali, da je večerni program lepo uspel.

Vsem bolnim sestram želimo hitrega zdravlja in sestram se priporoča, da obiščete bolne članice, ki je edina tolažba za njih.

V imenu naših članic želim vsem izletnicam v staro domovino najlepše potovanje ter zdrav povratek v Ame-



riko. Srce nam zastaja, ko se zmi-  
slimo, da ne moremo iti vse z vami.  
Pomnite, da bomo v duhu vedno pri  
vas. Bog vas čuva!

**Frances Rupert**, tajnica.

**Št. 20, Joliet, Ill.** — Naši letošnji  
graduanti iz St. Francis akademije so  
sledeči: Olga Erjavec, Margaret Do-  
linšek, Bernadine Terlep, Genevieve  
Šetina. Iz Joliet višje šole so pa:  
Marie Nemanič, Marie Terlep, Bill  
Todorovič, Bill Gasperič in Anton  
Vlašič. Naše iskrene čestitke ter že-  
lje za najlepšo bodočnost!

Naša nasebina je veličastno spre-  
jela odličnega gosta iz domovine go-  
spoda ljubljanskega župana dr. Juro  
Adlešiča. Prizor pri sprejemu pred  
cerkvijo ob navzočnosti okrog dva ti-  
soč ljudi bo ostal nam in gotovo tudi  
njemu v trajnem, prijetnem spomi-  
nu. Upamo, da je odnesel g. župan  
najlepši vtis iz naše nasebine, ki se  
je počutila zelo počaščena pozdraviti  
tako odličnega predstavnika Slovenije.

Od naše podružnice so se podali na  
izlet v staro domovino: sestra Joseph-  
ine Erjavec, dve hčerki Olga in Mil-  
dred in oče Mr. Simon Šetina ter  
Mrs. Anna Rogelj in hčer Mayme.  
Vsem izletnicam želimo srečno poto-  
vaje in da se zdrave povrneta v  
Ameriko. Oddajte naše najsrčneje  
pozdrave vsem v domovini! Bog vas  
spremljaj!

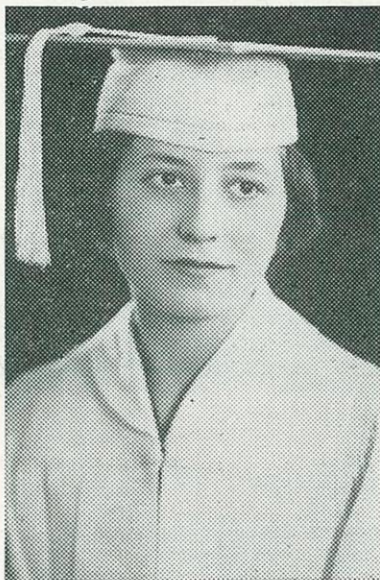
**Josephine Muster**, tajnica.

#### ZAHVALA

Najlepša hvala št. 2 v Chicagu za  
prijeten sestanek ob času naše pol-  
letne seje, ki je bil namenjen za od-  
hajajoče gl. odbornice v domovino.  
Zasluga za lep večer gre sestri Mary  
Tomažin in predsednici št. 2 sestri  
Pičman ter g. tajnici sestri Račič.  
Dalje č. g. Bogolinu za lepe besede, ki  
so prihajale prav iz srca. Škoda, da

ni bila med nami urednica, kajti pre-  
pričana sem, da tako izvrstno se ni  
še zabavala v Chicagu kakor smo se  
me to pot. Hvala prisrčna vsem sku-  
paj! Da se zopet snidemo enako ob  
povratku!

**Josephine Erjavec**.



**Miss Olga Erjavec**

Olga, starejša hčerka sestre Joseph-  
ine Erjavec je graduirala dne 9. ju-  
nija iz St. Francis Academy, kamor  
pohaja tudi njena sestra Mildred, ki  
je ravno dokončala njeno drugo leto  
v tej višji šoli. Obe gresta s svojo  
mamico in starim atekom Mr. Simon  
Šetina v staro domovino z izetom  
SZZ in sta tudi članici št. 20 in ka-  
detinj. Olga bo v jeseni nadaljevala  
študije v St. Francis kolegiju. Čestit-

ke nadarjeni ameriški Slovenki in na-  
še želje za najlepšo bodočnost.

**Št. 23, Ely, Minn.** — Zadnja seja  
je bila dobro obiskana. Pridite ze-  
peta na prihodnjo sejo, ker bomo imele  
prijetno zabavo in prigrizek oziroma  
sladoled in piškote. Tudi plesalo se bo.  
Vabimo še ostale žene in dekleta, ki  
niso še članice, da se nam pridružijo.  
Zdaj bomo zopet udobno zborovale,  
ker dodelano je novo pos'opje "The  
New Community Center in Auditori-  
um." Vabljeni ste vse, da pridete na  
prvo zabavo v tem novem poslopu.  
Vstopnina bo splošna 25 centov.

Za vedno je zatisnil oči Anton Bur-  
ja, soprog naše sestre Josephine Bur-  
ja. Zapustila nas je tudi večletna in  
zvesta sestra Mary Lobe. Njen spre-  
vod je bil veličasten in vsa pohvala  
našim sestram, ki ste se udeležile v  
lepem številu in tudi prišle molit sv.  
rožni venec na dom pokojne. Bog  
jima daj večni mir in pokoj! Vsem  
preosta'im naše globoko sožalje!

V naši nasebini so vsak teden po  
tri ali štiri poroke in teta štorclja je  
tudi precej zaposlena. Samo kar nam  
ni po volji je to, ker moški delajo  
samo po tri dni na teden in smo to-  
rej prikrajšane na zasluzku.

Naše čestitke sestri Loushin v Sou-  
dan, Minnesota, ki je dočakala 80.  
letno starost. Vse jo ljubimo, ker je  
tako čvrsta in kako zna zelo lepo mo-  
liti na glas in je tudi nas vodila že  
večkrat v molitvi. Bog Vas živi, se-  
stra Loushin!

Iskrene pozdrave domovini in vsem  
iz'etnicam SZZ pošilja št. 23.

**Mary Shepel**, predsednica.

**Št. 27, No. Braddock, Pa.** — Vljud-  
no vabimo vse naše sestre, sosedne  
podružnice, prijatelje in znance na  
naš velik piknik, ki se vrši dne 17.  
julija na Churchill prostorih. Za va-



Podružnica št. 20, Joliet, Ill. je praznovala dne 11. junija t. l. svojo 10-letnico. Ustanovljena je bila po gl. uradnici Mrs. Barbara Kramer. Sedanji odbor, kot ga vidite na sliki je sledeči:

Prva vrsta od leve na desno: Mrs. Marie Micklick, b'agajničarka; Mrs. Anna Korevec, podpredsednica; Mrs. Emma Planinsek, predsednica Mrs. Josephine Muster, tajnica, in Mrs. Josephine Erjavec, zapisnikarica

Stoječe, od leve na desno: Mrs. Jennie Bambich, III. nadzornica; Mrs. Catherine Kuzma, II. nadzornica; Mrs. Anna Stukel, I. nadzornica, in Mrs. Mary Kunstel, rediteljica. (Slika Ross Studio.)

Podružnica št. 20 kakor tudi vse podružnice SZZ že ljo vsem izletnicam in prijateljicam prijetno potovanje in veselo povrnitev!



šo udobnost smo preskrbele prevoz brezplačno in avtobus bo šel iz Braddocka ob pol treh, nato se ustavi v North Braddock ob tri četrt na tri in v East Pittsburgh ob treh. Bodite točno na mestu. Pričakujemo lepo udeležbo in obljubimo vsem skupaj najlepšo zabavo v prosti naravi.

Več časa bo eha naša sestra Katarina Dolinar, kateri želimo skorajšno okrevanje. Katere stanujete v njeni bližini se vas prosi, da jo obiščete.

Prijazno vas prosim, da pridete v polnem številu na prihodnjo sejo 3. julija ob treh popoldne. Ena navzočih bo dobila lepo nagrado. Na zadnji seji je bila srečna sestra A. Juratovic.

Apeliram na vas, drage sestre, da redno in točno plačujete mesečnino. Vrnite tudi tikete, katere imate v predprodaji in to na prihodnji seji.

Najlepše pozdrave domovini in vsem sestram, ki so se podale tja na obisk! Srečen povratek!

**Anna Tomašič, predsednica.**

Št. 30, Aurora, Ill. — Iskrena zahvala našim mladih članicam za izvrstno zabavo po naši zadnji redni seji. Priporočamo se vam še za prihodnjič. Tudi naše članice moram pohvaliti, ker ste se udeležile polnoštevno! Smeh in zdrava zabava nam je vsem v korist.

Čestitamo sestri Mary June, pri kateri se je ustavila gospa štorcklja ter ji v spomin pustila zalo hčerkico! Vsem sestram, ki ste se podale v prelepo domovino na obisk želim najboljše zabavo, srečno rajžo in vesel povratek!

**Mary Fajfar.**

Št. 33, Chisholm, Minn. — Predno odpotujem v domovino iskreno pozdravljam vse sestre pri št. 38 in SZZ.

**Mary Smoltz, predsednica.**

Št. 47, Cleveland (Garfield Hgts.), O. — Apeliram na članice, da pridete polnoštevno na mesečne seje, kakor vam je znano, dobi pri vsaki seji ena

navzočih lepo nagrado in če je vaše ime klicano, pa niste prisotna, potem ostane do prihodnjič. Torej pridite vse in bo gotovo ena deležna lepega darila.

Pri št. 21 smo se prav izvrstno zabavale ob priliki desetletnice obstoja, kar so praznovala dne 5. junija. Čestitamo ter vam želimo še mnogo nadaljnjih uspehov.

Vsem sestram, ki potujete v staro domovino že im srečno pot, mnogo zabave, veselja in dobrot v lepi domovini, Jugoslaviji. Spominjajte se na sestre v Ameriki posebno na Brezjah, Šmarni gori in po drugih krajih in da nam boste prinesle kaj odpustkov. Urednici, ki je Ribničanka se

priporočamo za piščalke domačega izdelka, torej Albina, kolikor članic v SZZ toliko piščalk iz Ribnice!

**Helen Tomazič, tajnica.**

Št. 72, Pullman, Ill. — Prav lepa hvala podružnici v Jolietu za gostoljubnost in naklonjenost, katero so nam v toiki meri izkazale ob času našega poseta kegljaške tekme. Sicer nismo tekmovala v kegljanju pač smo šle tja, da navdušimo vesele kegljačice, toda bile so same tako veselega razpoloženja, da so nam delale kratak čas. O programu je bilo obširno poročano v zadnjih izdajah, toda omeniti želim, da za nas iz Pullmana je bilo v čast spoznati se z našo spoštovano glavno predsednico in drugimi glavnimi odbornicami. Posebej se želim zahvaliti družini Dolinšek, ker so nas tako prijazno sprejeli in nam tudi postregli s prav okusno večerjo. Torej še enkrat vsem gostiteljem najlepša zahvala.

V zadnji Zarji je bila slika ogromnega parnika, na katerem so se izletnice podale proti naši mili domovini. Marsikatera izmed nas bi bila rada šla z njimi. Ko se boste pe'jale v Ribnico vas bo pot vodila skozi Dobropolje, kjer je moja rojstna hišica. Pozdravite vse domačine, pri katerih so naše tople misli. Vsem izletnicam želimo obilo zabave in srečno vrnitev k svojim dragim. To velja tudi sestri Rus in hčerki Margareti, ki sta že en mesec nazaj šli med ljube svojce v domovino.

Pretekli mesec smo priredile veselico, ki je precej dobro uspela. Vsem, ki ste pripomogli k temu gre naša iskrena zahvala.

V nadi, da pridete v lepem številu na prihodnjo sejo, Vas pozdravlja,

**Rose Tršar.**

#### VAŽNO NAZNANILO

Vsled potovanja v staro domovino in tudi, ker smo nesle nekaj sto izdaj Zarje v domovino, je list izšel tešen prej kot po navadi in zato je bilo nemogoče upoštevati dopise, ki so dospeli na uredništvo zadnje dni kar upamo, da boste poročevalke oprostile. Kar smo prejeli do 12. junija je bilo vse upoštevano, kasnejše dospelo je pa ostalo za prihodnjo izdajo. Ako katera izmed poročevalk želi kaj dodati k svojemu dopisu naj to blagovoli storiti vsaj do 12. junija in sicer naslovite vse dopise in sploh vse spremembe in kar se tiče Zarje na sledeči naslov:

**ZARJA  
6117 ST. CLAIR AVE.  
CLEVELAND, OHIO**

Slučajno, da to pozabite in pošljete na naš stalni naslov, bo vseeno upoštevano, toda prosimo vas vljudno, da bi poslali na gori omenjeni naslov.

Št. 89, Oglesby, Ill. — Prva seja po ustanovitvi naše podružnice je bila dobro obiskana. Pridite v polnem številu tudi na sejo 3. julija, da razmotrivamo o bodočem delovanju. Naznanjam, da bomo priredile enkrat v



Juliju "Ice Cream Social." Sklenjenost je, da vsaka članica kupi dva tiketa po 15 centov in katera lahko proda več je prošena, da to stori, ker je naša želja, da bi imele lep uspeh in na ta način pomagale naši novi blagajni. Dobrodošla bodo tudi prostovoljna darila oziroma kejki ali kaj sličnega, da ne bo treba vse kupiti. Vsak začetek je težak in z vašo dobro voljo in požrtvovalnostjo bomo kmalu prišli do zaželenega cilja.

Iskrena hvala urni Nožiki za obisk. Veseli nas, da smo jo srečale. Ni čudno, da je Marko tako zaljubljen vanjo, saj je res zauber deklica, pod noge se gleda, ko frka in gre. Pustila je spominček, katerega je dobila sestra Frances Kuhar. Obljubila je, da nam prinese odpustkov iz starega kraja. Iskrena hvala tudi sestram Emma Šimkus in Angela Strudel iz La Salle za obisk in pomoč na prvi seji naše podružnice.

Prosim vse sestre, da redno plačujete mesečnino! Na svičenje v Juliju!  
Mary Meglich, tajnica.

MILENA:

#### NAVODILO ZA DOLGO ŽIVLJENJE

Nosi skrbi samo ene vrste! Kdor nosi vse pretekle, sedanje in prihodnje skrbi, bo pod težo omagal.

Ne boj se kritike! Če te zadene se pobojšaj, če nisi kriva, se za kritiko ne brigaj!

Ni sramota priznati zmoto, sramota pa je se potuhniti in ne popraviti krivice.

Ne razburjaj se radi laži! Resnica se vedno prej ali slej pokaže.

Ne pomiluj se, če si kritizirana! Kdor ni napravil nobene napake, je ali bedak, ali pa bojazljivec.

Delaj napake in uči se od njih! Vedno pač ne moreš zmagati.

Kontroliraj svoje občutke in ne bodi razočarana! Bodi mirna kadar so drugi razburjeni!

Nikdar ne izreči obsodbe takoj! Počakaj — in pomisli! Vprašaj druge za svet in pojasnilo!

Delo nikomur ne škoduje pač pa skrbi, ki so včasih nepotrebne.

Ne bodi osamljena in ne deluj sama! Skupno delo je eixir življenja.

Bodi vesela in humoristična! Humor te bo obdržal mlado in odgnal skrbi.

Nikdar se ne norčuj iz drugih! Smej se le sebi! Z ničemer se človek ljudem tako ne prikupi kot z zmožnostjo norčevati in smejati se lastnim napakam.

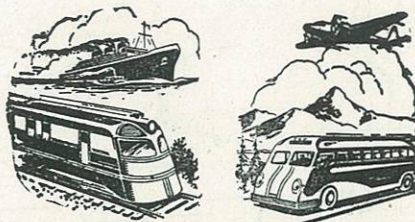
Smej se mnogo! Pregovor pravi: Smej se in svet se bo smejal s teboj. Joči — in jokala boš sama.

Bodi sama svoj najboljši prijatelj! Ne hodi po oblakih! Svet bo stal tudi ko tebe več ne bo.

Varuj si zdravje, ki je več vredno kot vse bogastvo sveta!

Ne dovoli, da bi ti skrbi grenile in krajšale življenje s kesanjem, kaj je bilo, in z bojaznijo, kaj še bo! Kar je bilo itak ne moreš predugačiti, kar še bo, se morda nikdar ne zgodi tisto, kar se bojiš.

Zivi v sedanjosti, pusti in pozabi preteklost, prihodnost pa zaupaj — Bogu!



MR. LEO ZAKRAJŠEK

Izlet SZZ v staro domovino bo osebnost spremljal Mr. Leo Zakrajšek iz New Yorka. Preskrbel je vse potrebno, da bodo članice udobno potovale ter videle vse zanimive kraje v Jugoslaviji in po Evropi.

FRANCES BREŠAK:

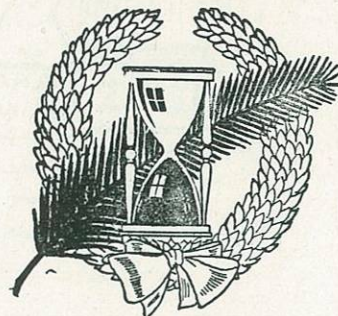
#### LEPA BESEDA NAJDE LEPO MESTO

Naslov mojih vrstic sam ob sebi pove kaj je resnica glede lepe besede. Prav res je, da vedno najde lepo mesto. Kar same se prepričajte ob prvi priliki, ko srečate prijateljico, katera se včasih bolj resno drži. Ne čakajte, da vas ona najprej pozdravi, ampak kar naravno jo sama takoj pozdravite in na obrazu imejte tem večji nasmeš. Kaj hitro se bo isto nje prijelo. In prihodnjici, ko se srečati, bo že sama božj naklonjena in bo znabiti tudi sama najprej pozdravila. Če se pa klaverno držiš, potem pa ni drugega za pričakovati kakor pust obraz od drugih.

In kar je tudi resnica je to, da nekatere prav rade godrnjajo čez vsakogar in v veliko zabavo in veselje je njim, da se norčujejo iz drugih in veliko rajši ponovijo kaj majhnega in slabega kakor pa da bi tisto spregledale in povedale tisto, kar se sliši lepo in pa povedale dobro resnico, ki je velikokrat večji kakor pa napaka. Ampak napake dobijo včasih vso pozornost in pri tem se vse tisto, ki je bilo pravilno in lepo uniči. Večkrat sem že premišljevala: zakaj je neki tako na tem svetu? Zakaj ne bi rajši prikriji kar se je slučajno ponesrečilo in rajši dalo vso pozornost tistim stvarim, ki so bile dobro igrane in izpeljane. Koliko več poguma bi s takim postopanjem ucepile v srca tistih, ki se trudijo za naš blagor. Saj če bi to vsaj nekoliko premislila vsaka sama zase in sama sebe

postavila na mesto tistih, ki se trudijo ter premislila kaj bi ona storila v takem s'učaju, bi kaj kmalu se spoznala, da delati za druge ni lahko delo in kdor je pripravljen žrtvovati svoj čas v prid drugih, tistemu bi se moralo dati vsaj nekaj priznanja.

Kaj če se bi malo predrugačile v tem pogledu in zanaprej nudile lepo besedo vsem, ki jih srečamo in od povod prinesle domov samo najlepše vtise in kadar srečamo tiste, ki delujejo za naš blagor jim ponudile roko in obenem lepo besedo ali morebiti poklon. Zagotavljam vam, da boste dobile podvojene obresti in isto veselje kakor ga boste dale drugim bo končno tudi vaše plačilo



#### V BLAG SPOMIN POKOJNIM SESTRAM, KI SO PREMIKULE PRI SLEDEČIH PODRUŽNICAH:

PODRUŽNICA ŠT. 13, San Francisco, Calif. Mrs. Mary Judnich, 707 San Bruno Ave., San Francisco, Calif., pristopila 8. januarja, 1928, umrla 19. maja, 1938.

PODRUŽNICA ŠT. 25, Cleveland, Ohio. Mrs. Molly Gasparac, 1124 E. 67th St., Cleveland, Ohio, rojena 28. aprila, 1880, pristopila 8. februarja, 1932, umrla 10. maja, 1938.

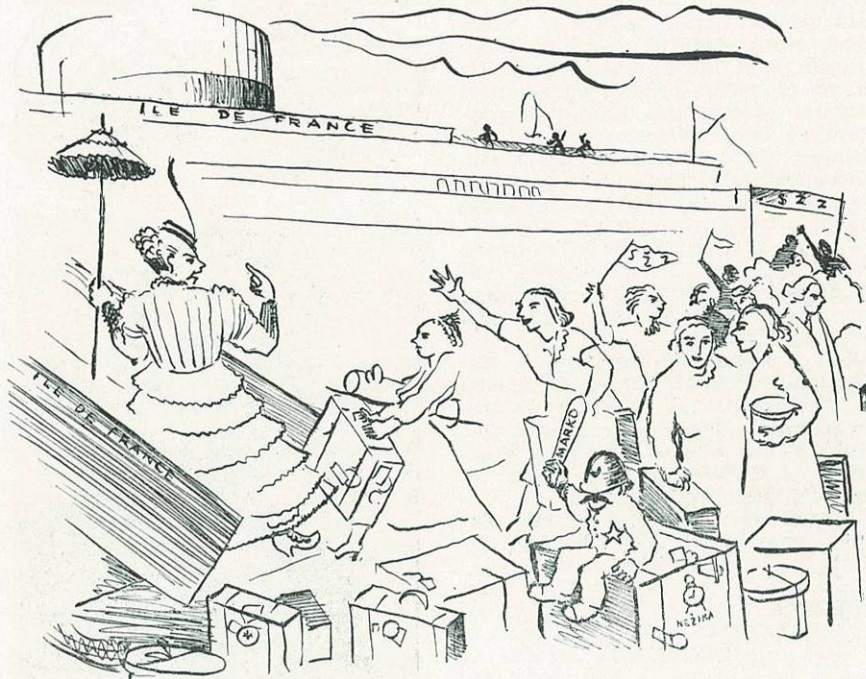
PODRUŽNICA ŠT. 32, Euclid, Ohio. Mrs. Frances Ban, 854 E. 236th St., Euclid, Ohio, rojena 29. januarja, 1885, pristopila 11. marca, 1929, umrla 16. aprila, 1938.

PODRUŽNICA ŠT. 47, Garfield Heights, Ohio. Mrs. Julia Bizjak Koracin, 9500 Cardwell Ave., Cleveland, Ohio, rojena 28. januarja, 1915, pristopila 17. junija, 1931, umrla 15. maja, 1938.

PODRUŽNICA ŠT. 50, Cleveland, Ohio. Miss Agnes Zobeck, 6315 Glass Ave., Cleveland, Ohio, rojena 29. septembra, 1916, pristopila 7. maja, 1936, umrla 3. maja, 1938.

NAJ DUŠE UMRILIH SESTER SZZ POČIVAJO V MIRU!  
"Blagor tistim, ki so žalostni, ker bodo potolaženi." Mat. V. 5.





Oj zdaj gremo, oj zdaj gremo,  
nazaj kmal' pridemo!

Adijo Amerika pa zdrava ostani!  
Zvezine članice dobre ohrani!  
Varuj ljube možičke in otročičke,  
hišice naše in vrtičke,  
da bo vse O.K., ko vrnemo se,  
iz naše predrage Slovenije!

\* \* \*

Saj bi vam še več zapela, pa ne morem. Vse me kliče, vse mi maha, ko gremo na parnik. — Pa kako smo obložene! Newyorške članice so mi dale ogromno košaro jedil in veikanški pušlec, ki me že v kabini čaka. Iz Sheboygana so za nami poslali baksico bonbončkov, da se bomo po potu sladkale ž njimi. Naša glavna predsednica, ki je iz Sheboygana je prinesla velik kejk. Iz Minnesote je Micka Smoltz prinesla veliko orehovo potico, Jožica Erjavec iz Joliet pa škatlo krofov. Bara Kramer iz zlate Kalifornije ima želodčne kapljice s seboj, Pepca Šosar iz West Allisa pa kamelce. Naša urednica, ki gre Ribničane pogledat, ima zavoj izvrstnih arcnij. Francka Brešak iz Loraina da "te lohne flancate." Sem rekla g. Zakrajsku, da bo nam moral pri karti odračunati, ker smo svojo košto prinesle, pa nisem nič zglihala, ker on pravi, da je tista košta samo na Nežikinem papirju in nikjer drugje. Jemnasta no, kako so ti gospodje neverjetni.

Ravnokar je zapiskala parna piščal, ki kliče in pravi, da je čas odhoda. Toraj z Bogom vsi naši dragi in zdravi ostanite! To vam iz srca kličejo vse Zvezine izetnice in izletniki — da omenim tudi možake, ki jih je precej — posebno pa to želi in pravi vaša

NEŽIKA.

Ko sem že po brvi na parnik korakala, je poštar še to le za menoj prinesel:

Sheboygan. Podr. št. 1. Piše Kristina Rupnik: — Draga Nežika! Zelim ti srečno vožnjo v domovino in da se zdrava povrneš nazaj k nam in k tvojemu Markotu. Ker vem, da te bo povsod firbec nosil, ne pozabi obiskati Mlinarjeve na Kropi, saj te poznajo ko Zarjo dobivajo. Tople pozdrave izroči mami, bratu in sestricam. (Zdaj pa poslušaj mama! Katera ti bo te pozdrave prinesla, tista je pa urna Nežika.) Končno želim zabavno potovanje naši glavni predsednici in vsem glavnim odbornicam kakor tudi vsem izletnikom. Dobro se imejte!

\* \* \*

Cleveland. Podr. št. 47. Piše Knifčeva Lenčka. — Nežika, zadnjič si me vpraša kaj so ščire in kaj ščetne, pa je to preveč za razlagati. Če bo šla Brešakova Francka iz Loraina s teboj, ti bo ona vse to raztolmačila, ker je Gorenjka. Ko prideš v Ljubljano in če bo Kunčov Francel hotel v tvoj cok in pok nos vtikat, mu povej, da nič prepovedanega ne neseš in da si prijateljica Knifčeve Lenčke, pa te bo takoj pri gmahu pustil. — Zdaj pa srečno rajžo draga Nežika! Dobro papcaj in pupkaj v stari kontri, da se boš malo zredila in ribic nikar preveč ne futraj, to le drugim prepusti. Pa kako karto mi piši, da bom znala kot boš kolovratila.

\* \* \*

Pueblo. Piše Janez iz Grabna. — Ljuba Nežika! Seveda, nisem Zvezin član, pa ti moram vseeno pisati ker se mi tako dopadeš. Veš, sem dober človek. Če ne verjameš pa vprašaj Kolbeznovo Micko ali pa Kozljanovo mater. Vdovec sem in bi se rad zopet oženil ker sem še fejš

fant. Ali me hočeš Nežika? Tisti tvoj Marko je itak za nič. Ko je zadnjič prst v vašmašino vtaknil bi bilo boljše, če bi glavo, bi se mu vsaj vrat malo nategnil. Imam še več za pisati, ker pa greš v stari kraj, ti bom svoje srce odkril v drugem pisumu. Srečno rajžo!

\* \* \*

Joliet. Pod. št. 20. Piše Ema: Kar na hitro ti moram dati eno naročilo predno se odpraviš v stari kraj. Tistemu tvojemu Marku kupi eno portpinto v Ljubljani ali pa v Zagrebu, da si bo muštace spodrecal, da mu ne bodo dol viseli kot kislja repa. Boš vidla, da bo takoj za en groš boljše izgledal. Najbolj gvišno pa je, da si boš v domovini kakšnega drugega dobila, kar ti prav nič ne zamerim. — Zelim ti srečno rajžo in za odpustke se ti priporočam. Pa eno anziht karto mi pošli iz Škofje Loke.

\* \* \*

Polajnarjev oče iz Oregon Cityja, toraj na onem koncu Amerike, pošljajo pozdrav vsem izletnikom posebno pa Nežiki. — I, saj se mi res dopade, ko sem tako imenitna. Vse me pozdravlja in vse me ima rado. Vsem skupaj lepa hvala! Kadar bo v domovini najprijetnejše, se bom spomnila na vas! Pristrčno pozdravljeni vsi! Z Bogom Marko! Glej da boš pameten, ko mene ne bo doma in večkrat misli na svojo,

NEŽIKO.

\* \* \*

Ljuba Nežika!

Saj kar ne morem verjeti, da boš res zbežljala v staro kontro. Vse moje lepe besede niso nič izdale in nič Ti ni na tem, če se moje veliko srce skisa in razleti od žalosti. Ampak kar je, je. Sicer Ti ne privoščim nič hudega, vendar bi se bi vseeno dobro zdelo, če bi Te kaj potipalo na potu.

Torej ker si s svojo trmasto butico

dosegla, da rajšaš, Bog Te nesi. Jaz bom poskusil ostati še vedno tisti Marko, kot si ga pustila pred odhodom, če bo le mogoče. K temu bi tudi Ti lahko kaj pomagala, če bi spravila iz sebe en globok in vroč zdihljaj na blejskem otoku, ko se boš za vrh obesila in bo tisti gnadjlivi zvonček zapel čez gorenjsko ravan in se zataknil kam tje pod Triglav.



Vidiš, precartana Nežika, to je moja najnovejša slika. Kaj se Ti ne zdi, da sem že malo zrastel, od severa na jug in od zapada proti vzhodu. Veš, sem zelo ješč in pa hudih sanj nimam. To sliko izreži in jo nosi s seboj po svetu. Če bi Ti hotel kdo kaj pomežikati, pa mu pokaži to sliko in boš takoj imela mir.

Če boš imela čas, jo rini še na Šmarno goro in se sv. Antonu pripo-

roči. Tudi tam je tak zvonček obešen, kjer device na vse pretege vlečejo za vrv in prosijo svetnika za pomoč v stiski, če ga ne morejo same dobiti. Če sem Ti jaz namenjen in če boš na Bledu in na Šmarni gori posredovala, pa se morda le kaj skuha med nama.

K sv. Katarini nad Polhovim gradcem Ti pa ni treba hoditi. Veš, sv. Katarina je za pravo pamet in meni se zdi, da jo imaš Ti še nekoliko preveč, ker si tako košata in brihtna.

Veš, pa kak odpustek mi prinesi. Če Te bo zaneslo na kak semenj, mi prinesi tistih cukrčkov s papirčki, na katerih se bere kaj takega kot: Je belala ko mleko, rdeča ko kri, zaljubljenogleda, na smeh se drži. Ali pa: Če sem g'ih majčkena, pa sem bogata, imam sto tolarjev pa en'ga soldata. Ali pa: Preljubi sv. Lenart, kako si ti svet, imaš majčkino faro, pa dosti deklet.

Fa še nekaj. Že več let iščem po Ameriki eno stvar, s katero se muštace priveže čez noč, da drugi dan bolj na "ob taht" stoje. V starem kraju imajo še vedno tisto stvar, v Ameriki pa ne. Po naše se ji pravi "port binda." Je prav na tak način narejena kot vaš ženski moderc, samo da je manjši. Tukaj sem vprašal že po vseh bjuti parlorjih, pa nimajo

take stvari nikjer v zalogi. V Ljubljani tisto lahko kupiš v vsaki apoteki.

Tako, zdaj pa pride najhujše, namreč, adijo bi Ti rad rekel, pa ne vem kako bi začel. Najboljše bo, da kar na kratko odpraviva. Če bi hotel biti o'ikan, bi Ti rekel serbus, ampak ker sva si bolj domača, ti rečem pa: adijo pa zdrava ostani, doma pozdravi, pa kaj piši. Ne zijaj za drugimi in si zabij v glavo, da Te v Ameriki čaka zvesto in veliko srce, ki ni iz repe. Ostani mi zvesta kot zlata ura na 21 kamnov. Kadar Ti bo najbolj hudo, pa se name spomni, morda Ti bo odleglo. Ampak to, zadnje, ne velja na ladji. In kot v zadnje slovo Ti zapojem pesmico, ki sem jo sinoči scimpral, ko sem slonel na obcestni svetilki in tako vroče na Te mislil, da bi bi'a skoro svetilka ugasnila:

Čez ograjo ladje gleda,  
mimo gre dosti ljudi,  
ribam daje žrtve svoje,  
njega pa od nikoder ni.

Torej, ljuba Nežika, imej se kakor se moreš in znaš in prištramaj nazaj v vsej svoji glori in naravnost k meni, če češ. Te pozdravlja čez hribe in doline in Te v duhu spremlja čez široko morje

Tvoj  
MARKO POČASNE.

## GRČE

### POVEST

Spisal Slavko Savinšek  
(NADALJEVANJE)

"Je vse šlo mimo. Zdaj je dobro! Samo, da bi bil še Klemenček čisto zdrav!"

Stari se je davil v zadregi.

"Liza, povej očetu, da prideva z župnikom popoldne k vam."

Liza ga je osuplo pogledala.

"Radi malega in radi tebe tudi, Liza!" je še pristavil pa dejal z Bogom in odšel za hišo.

Liza pa ni verjela ušesom. Zardela je in spet prebledela. Nato pa je planila v hišo, dvignila dete iz posteljice, zaplesala z njim po hiši in iz prsi se ji je trgalo:

"Klemen Vršan, Klemen Vršan!"

Položila je otroče nazaj v posteljico, ga skrbno pokrila, potem pa poiskala mater in očeta, da jim je povedala.

Vršan pa je stopil domov, vzel papir in svinčnik in računal. Potlej je poiskal stare papirje, listal v njih in dajal na stran to in ono od njih. Pri kosilu je bil molčeč, po jedi pa je zadržal Mano v hiši in ji povedal, kaj namerava.

"Mi je prav," je dejala hči na vse to. "Samo to skrbite, da bom za naju dva gospodinjala jaz, dokler bom živa. Umrla bi brez tega posla."

"Ne boš umrla ne, bo brige dovolj za obe! Le ne skrbi!"

Prišel je župnik in odšla sta s starim Vršanom k Belcjanu. Vršan se je prazneje oblekel in svečan in resen je bil. Spotoma ništa mnogo govorila, vsak je bil ugreznjen v lastne misli.

Pri Belcjanovih so ju že čakali. Na prag jima je prišla naproti Liza, za njo pa koj oče in mati.

"Viš, Vršan, polne duri jih je starih in mladih, če midva prideva k hiši!" je podražil župnik starega, pa brž pobaral Lizo:

"No, kaj pa bolnik?"

"Je že zdrav, hvala Bogu. Samo iz posteljice še ne sme, je dejal zdravnik."

"Tak pa vstopimo v božjem imenu, Vršan!"

Tedaj je stari Vršan prvič, odkar pri Belcjanovih gospodinji sedanja Belcjanica, pri belem dnevu in javno prestopil prag njene hiše . . .

Sedeli so v hiši in nihče ni mogel prav z besedo na dan, dokler se ni prvi naveličal župnik:

"Kaj bi s praznimi marnjami! Vršan, daj, zini, po kaj si prišel!"

Vršan ni mogel do besede. Pomagal mu je župnik:

"Vidiš, Liza, po tebe je prišel in po mladega Vršančka, kar bi bil že zdavnaj moral storiti. Manjka hiši mladega gada njegove krvi, da bi ga naredil za planinskega kraljica, preden leže k sinu in k rajnk. Bosta šla?"

Liza je zardela, Vršan je bil v zadregi, Belcjana sta molčala.

Tedaj je vstal Vršan, stopil k Belcjanu, mu dal roko in dejal:

"Miha, pozabiva! Ni bilo prav!"

"Norel je!" je udaril vmes župnik, da bi prikrikl ganotje. Stara dva sta stala nema in ništa vedela, kako bi dalje. Župnik se je zagnal k Belcjanu, ga zapeljal k otrokovi posteljici in ga motil z detetom. Z eni močesom pa je škilil čez Belcjana, ki ni slutil, kaj ima župnik zopet za bregom, in se radoval nemega pogovora med Vršanom in Belcjanom, ki sta si pravkar z enim samim pogledom povedala, kaj je bilo v njih; ona samo v daljni slutnji, mirna in spokojna, Vršan pa začuden, ker je bilo vse tako tiho v njegovem srcu, nobene zle misli v njem, nikakega sledu bolečine.

Da ne bi slišali utripov njegovega srca, se je sprožil Vršan:

"Liza naj čimpreje pride z malim k nam. Vse zapišem na fanta, kakor leži in stoji. Varjih pa mu bo po moji smrti gospod župnik."

"Norec stari, meniš, da bo župnik Mihael v sodnji dan živel?" ga je prekinil župnik.

"Kako naj drugače, je pobaral Vršan.

"Dobro je, bomo že, je Liza pametna dovolj, pa Mana tudi, mali bo pa hitro do vrha, če Bog da."

Vršan je bil povedal svoje, nato pa utihnil. Bilo mu je samo še otroka mar. Venomer ga je gledal. Iskal je sina Klemena v njem in Vršanovih grčastih potez. Našel je, da je, da je vse tako, kakor si je želel . . .

Ni bilo dolgo, ko se je kakor kmetička mati v praznji obleki zasvetila Vršanovina v jesenskem soncu, zablestela z novo prebeljenimi stenami iz živih barv senošet, polja, strnišč in gmajne, se zasmejala z bliskajočimi se okni doli v savsko dolino, široko razprostrla roke s trdimi žulji na njih in pritisnila sina na srce in z njim njo, ki ga je bila rodila. Mladi gad Vršanove krvi je planil v njeno sonce, da se, sirota dozda, ogreje v njem. Vsa je bila židane volje Vršanovina, planinsko kraljestvo: na njen prestol je našel pot mladi planinski kralj in je z otroško razposajenim smehom sedel nanj, kronan s krono materine ljubezni, in z žezlom z dedove desnice v rokah . . .

\* \* \*

Baš dve leti je minilo tiste dni, odkar je bilo udarilo starega Vršana božje in mu je umrl sin Klemen. Sončen poznojesenski dan je bil, že proti večeru, komaj da se je še videl v dnevni luči. Odkar sta bila dete in njegova mati v hiši, je postajal stari vsak dan bolj čil in živahen, prejšnja mrkost in tegota sta ga minili in gospodaril je kakor v mladih letih. Vedno je bil okrog otroka in dete ni bilo mirno, če ni bilo očeta doma, tako se je navezalo nanj.

Kakor navadno, se je tudi tisti dan motovilil stari z otrokom, Mana je sedela v kuhinji in lupila krompir za večerjo, Liza pa je v gornjem koncu pospravljala in urejevala to in ono. Ko se je toliko stemnilo, da ni bilo možno več delati brez luči, je Mana zakurila, Liza je pa prišla po stopnicah, se ustavila pri Mani in se menila z njo.

"Vse drugače je zdaj pri nas, odkar sta vidva tu. Kdo bi si mislil? Oče so kakor nikoli poprej, za vsakogar imajo dobro besedo, čeprav kratko, in vedno so okrog Klemenčka!" je pravila Mana Lizi in v obrazu ji je sijalo.

"Čudno se je fantek privadil očeta," je dejala Liza, "kar miru nima, če niso vedno pri njem."

Pa se je domislila, da sta onadva v hiši in je stopila med duri.

"Mama!" je kriknil otrok iz polmraka in zajokal.

Liza je stopila bliže.

"Ta-ta spi!" je reklo dete in pokazalo poleg sebe.

"Oče," se je sklonila Liza k Vršanu, ki je ležal ob otroku na tleh in se z desno roko krčevito oklepal deteta. Tedaj je planila in iz ust se ji je utrgalo:

"Jezus! Mana!"

Mana je pritekla.

"Luč, luč, Mana!" je skočila Liza kvišku in prižgala svetiljko.

Obe sta se sklonili k Vršanu.

"Oče!" sta planili hkrati, Lizi je omahnila sveča, da jo je komaj ujela.

"Oče, oče!" je klicala Mana in stresala očeta, ki pa se ni genil. Tedaj sta zajokali obedve in otrok je planil za

njima v jok.

Stari Vršan je ležal na tleh mrtev, zadelo ga je kap. Mirno in tiho je zaspal, brez bolečin. Samo od otroka se je težko ločil, zato se ga je že mrtva desnica tako krčevito oklepala, da je Liza komaj dete dvignila stran od njega.

Na klice žensk sta pritekla hlapca, od Belcjana so prišli oče in mati in starejši Lizin brat, dekla pa je hitela odgrinjat posteljo. Položili so Vršana nanjo.

Šele sedaj so si ga ob luči mogli ogledati natančneje. Videli so, da je vsaka pomoč zaman, da je končano. Mirno in spokojno je bilo njegovo lice, zadovoljen nasmeh, brez boleznega izraza, je počival na njem. Kakor bi spal stari Vršan, tak je bil v smrti . . .

Klemenčka so komaj udržali od mrl iča. Venomer je sililo dete raz materino naročje in klicalo in spraševalo z velikimi očmi:

"Ta-ta spi?"

Vsi so bili solzni. Komaj so se toliko zmogli, da so pričeli pripravljati vse potrebno.

Od vseh še najbolj mirna je ostala Mana. Vse je pripravljala, vse urejevala. Nazadnje je poslala hlapca z vozom po krsto v Borovec pa mu naročila, naj stopi še k župniku in mu pove. Drugo jutro da bo sama prišla in oskrbela, kar treba.

Težko je zadelo župnika, ko mu je hlapec Peter prinesel novico o Vršanovi nenadni smrti. Komaj je stari hlapec zaprl duri, se je duhovni gospod zgrudil na stol ob mizi in solza za solzo se mu je kradla iz oči v brazdasto lice. Dolgo je ostal tako v temi sam.

Končno se je umiril in je pričel najprej zlahka, potem pa se je zagnal po sobi gori in doli:

"Glej, zdaj si ga udaril do kraja. Gospod, Vršana norega. Takrat, ko si je vse uredil in pripravil. O, kako si moder, kako nepojmljiv! Nisi prej ošvignil po njem, dokler ni poravnal in se očistil s pokoro. Za vse si mu poskrbel, tudi to zadnje, da je mladika pognala v domači prsti in ga ni bilo več skrb za ime in za mladega kralja. Strašna je Tvoja modrost, Gospod, in ne umejem je! Po svojih puhlih možganih sodimo in ugibljemo Tvoja pota. Ti pa greš mimo nas, se nam posmeješ in storiš svoje! Godrnjamo in se vidimo sami sebi najbolj modri, pa nimamo niti trohice prave pameti, če je ni iz Tebe in od Tebe, Gospod!"

Župnik Mihael je klecnil na klečalnik pred Križanega, molil sveto voljo božjo in prosil zase in za vse svoje farane, za grče grčaste; najbolj pa za dušo starega Vršana. Vso noč je preklečal na klečalniku in šele jutro ga je zbudilo, ko so mu klečečemu v globokem snu pred Križanim, prve jutranje zarje skozi okno posvetile v spokojno lice.

KONEC

## SPOMIN

Dobra je bila naša hiša, lep je bil pogled njenih oken in stene so nas prisrčno objemale. Naši travniki so bili polni metuljev, naša ajda dišav prepolna, rdeča detelja vesela od smeha. Mati niso poznali počitka, roke so jim drhtele v delu, še preden je bil dan in še v noč, dokler ni zamrla svetiljke luč. Ko pa je bil brat izginil v tuji zemlji in se je ondi zanj grob odprl, se je prelomilo materino življenje. Se jim je zateknilo delo, se jim je razparal pogled, pajčevina drobnih gubic se je razpredla čez njih obraz. Od časa do časa so se zamislili in so jim onemele roke v naročju.

Pa sem jim dejala: "Mati, na polje bo treba."

"Na polje?"

Posedali so ob žitu in so v mislih prekladali žitne bilke iz roke v roko in molčali. In potem so se jim v trepetu razklenili prsti in bilke so obstale v naročju.

"Tako se mi je sanjalo," so pravili, "da je prišel Jože in je dejal: Mati, z menoj morate. — Kako, sem dejala, ko je žito zrelo in bo treba žeti. — Kesanje obudite, mati, z menoj pojdete. — In je izginil."

"To so bile sanje, mati, in nikamor ne pojdete."

"Niso bile samo sanje."

Prej tako delavni, so posedali mati doma in zrlji po dolini; prej tako varčni, niso nič pazili na izdatke in so se oblačili v praznje obleke.

"Saj ni božič, mati, tudi velika noč ni!"

"Kaj bom hranila."

Zaskrbelo me je. "Mati so bolni, kaj bo?"

In kakor bi bilo nocoj, še danes vem: ležali sva v postelji, zunaj je sijala mesečina, tepka je risala veje na steno, mir je držal hišo in vrt. Pa je potrkalo na stropu.

"Slišiš?" so v šepetu zdrteli mati.

"Slišim," sem v trepetu odvrnila.

"Svoj lastni spomin slišim," so zašepetali mati in zdelo se mi je, da so se nasmejnili.

Pogledala sem jih.

"Kaj drugega je bilo; ne mislite teh strašnih misli."

"Nevihta bo," sem dejala, "po žito moram."

"Tako sem trudna," so odvrnili mati, "nikamor ne morem in tudi ti ostani doma."

In sva se naslonili na okno.

Že je pripihal veter, tepka se je krivila; v črnem zastoru je drhtelo obzorje, težke kaplje so potrkale na šipe.

Mati so zrlji kakor zamaknjeni, a hip za hipom so se stresli, že sem mislila, da jim je slabo.

Tedaj se je zablislilo, rezek piš se je vrgel na okno. Zabobnelo je, kakor bi se podrla zemlja. Omahnili sva.

"Mati!"

Potem sem se zbudila: ljudje so govorili vame, gledala sem jih, gledala in joj! — izpregledala: mrtvi so ležali mati poleg mene.

Hudo sem zbolela.

Zdaj ni naše hiše več, v tujih rokah so njene bele stene, naše ajde dišijo drugim ljudem. Marija Kmetova.

## ŽENA IN DOM

FRANCES BREŠAK:

### KAKORŠNA HRANA, TAKO ZDRAVJE

**P**REHRANA ljudstva je v tesni zvezi z njegovim blagostanjem. Izvedenci v dieti in prehrani dolžijo sedanje nemirne čase in nesrečne razmere kot posledico nepravilne prehrane.

Na mirovnem posvetovanju v Washingtonu, je en delegat iz Indije izjavil, da je prepričan o blagodejnem vplivu rastlinske hrane. Nobenih vojaska bi ne bilo več na svetu, če bi ljudje hranili samo z rastlinstvom. Originator verižnih restavrantov je bil tudi tega mnenja. Kot predsednik je skušal vpeljati kar največ rastlinskih jedil na jedilni list. Tako je mislil priučiti ljudstvu tako hrano. To pa ni bilo po voji drugim solastnikom in so predsednika Childs odstavili. Tako je mož trpel tudi finančno vsled svojih dobrih namenov.

Slaba prehrana je vzrok nezadovoljnosti po celem svetu. Liga narodov je postavila poseben odbor, ki je proučeval samo to vprašanje. Sporočilo pravi, da se je starost človeškega življenja povišala in to vsled boljših sanitarnih razmer in razumevanje vrednosti živeža. Vendar revščina in pa nevednost še vedno velikansko ovira splošnemu ljudskemu zdravju. Milijone ljudi po vsem svetu trpi za boleznimi, ki bi se dale olajšati ali ozdraviti s pravilno hrano.

Znanost deli hrano v tri vrste: kruh nam daje energijo, meso nam tvori mišičevje, potem so pa mleko, jajca, sadje, zelenjava, ki varuje telo pred boleznimi. Imenujejo jih varuhe našega zdravja. Tuberkuloza ali jetika in rahitis (rickets) so direktna posledica napačne hrane. Tuberkuloza je nalezljiva bolezen ampak če je telo dovolj močno, jo premaga. Rahitisu pa podležejo mali otroci vsied take hrane, ki ji manjka vitaminov. Kostni takih otrok se krivijo, ker nimajo dovolj pravih snovi vitaminov.

Dobivati bi morali več mleka in drugih varnostnih jedil, da bi jim razvil močnejše ogrodje. Skorbutika (scurvy), beri-beri in pa pelagra (pellagra) so tudi bolezni, ki napadejo take ljudi, ki nimajo dovolj rastlinske hrane na razpolago. Pellis je grška beseda za kožo in pelagra povzroči kožne izpahe in človek trpi na omotici in slabosti.

Šolsko poročilo naših držav za leto 1930 pravi, da je bilo med novimi šest-letnimi šolarčki 75% obteženih s tešnimi napakami, ki bi se dale popraviti samo s zadostno in pravilno odbranim živežem. Če bi hoteli spraviti prebivalstvo naših držav na zdrave noge bi morali popiti 33% več mleka, pojesti 15% več jajc in 20% več zelenjave in sadja. Izmed vse hrane nosi mleko prvenstvo. Otroci, noseče in doječe matere bi morale popiti vsak dan en kvort mleka. Opomniti želim, da pasterizovana mleka ni treba vreti. Kuhano mleko izgubi svojo vrednost v vitaminih.

Torej če skrbimo za zdravje, moramo najprej skrbeti za pravo hrano. To skrb ima gospodinja, zato pa se

moramo vedno in vedno učiti, da ohranimo naše drage zdrave in sposobne za boj v življenju. Izbirati moramo znati tudi pri nakupovanju hrane. Poznati moramo tržne cene in kvaliteto jestvin. Ne vzemite kar vam trgovec skuša odriniti. Dober kup — bargain — ni vselej resničen. Pri kupovanju je treba vedeti, če bo blago lahko počaka'o ali bo segnilo. Kupujte zelenjavo in sadje, katero je v seziji. Gospodinja naj gre sama na trg ali v trgovino pa se bo prepričala kaj je najbolj prikladno za njeno družino in kaj lahko kupi z denarjem, ki ga sme potrošiti. V bolni ali preveliki zaposlenosti je seveda telefon dobra pomoč, da lahko naročimo, kar rabimo tudi če pride nekoliko dražje.

Pomanjkanje mleka, zelenjave in sadja v mladosti maščuje v poznejšem življenju. Detetovo zdravje je odvisno od materine hrane, katere živi njo in deteta. Težki porodi in komplikacije so direktna posledica slabe prehrane, ki povzroča slabe sestavine kosti. Količina hrane pa odvisi od starosti, dela in spola. Moški spol potrebuje navadno več kot ženski, težak več kot lahkakruh, mladenič več kakor pa otrok. Tudi podnebje zahteva različne količine.

Gospodinje imamo veliko in važno nalogo v teh kritičnih časih, ko moramo kupno moč dolarja raztegniti do skrajnosti.

Po'eg hrane pa poskrbimo tudi, da nas kdaj sonce obsije in da se nahajamo čistega zraka. Izbirajmo vselej zračna in solčna stanovanja, pa bo tudi naše zdravje boljše.

FRANCES SUŠEL:

### DOMAČA KUHINJA

#### Sladka koruza s paradižniki

Na dvanajst štokov koruze porabi šest velikih paradižnikov, pajnt krušnih drobtin in par žlic masla.

Koruzo ostrgaj, paradižnike pa popari in olup, potem zreži nadrobno. Kozo namaži in napolni s koruzo in paradižniki izmenoma. Eno vrsto koruze potem paradižnike in drobtine tako napolni dokler ne porabiš vsega. Povrhu potresi z drobtinami in nareži kosmiče surovega masla. Osoli vsako vrsto sproti in če ti je všeč, potresi tudi malo popra.

Postavi kozo v peč, kjer naj se peče kakih dvajset minut. Zdaj, ko bo koruza in paradižnik poceni, je taka jed prav primerna.

#### Paradižnikovi biskiti

Fresijaj dve šali moke, štiri žlice praška (baking powder) in eno žličko soli. V to moko vdrobi s prsti pet ali šest žlic masla ali druge maščobe. Ko je vse zdrobljeno in moka zrnčasta, pa zamesi eno šalo paradižnikovega soka. Z vilicami dobro razmotaj, da bo gladko testo. Reži z žličko in pokladaj na pekačo. Postavi v vročo peč (450 stopinj) za deset ali dvanajset minut.

#### Mareličen šerbet

Marelice imajo finejši okus kakor pa breskve. Pazi pa, da dobiš bolj zrele, ker take imajo več sladkobe v

sebi in mehkejše so oljše za to jed. Odmeri v posodico tri žlice mrzle vode in v to stresi eno in pol žlice želatine (gelatin). Zavri pol šale vode in pol šale sladkorja. V to zlij raztopljeno že'atino. Odstavi od ognja in prilij sok od cele limone. Zamešaj med ta sirup eno šalo prej kuhanih in sesekanih marelic. Vtepi eno šalo smetane in ko naraste pa vtepi še tri beljake med smetano. Oboje polahko zamešaj med prvo zmes. Napolni s tem posodice ki so v ledenici za ledene kocke. Ako nimaš take ledenice pa postavi v večjo posodo, katero napolni krog in krog z zdrobljenim ledom in debe'o soljo. Postavi v navadno ledenico in počakaj dokler se ne strdi. Prispevala T. K.

#### Pesa — solata

Pristavi oprano rdečo peso v mrzlo, malo osoljeno vodo, pokrito počasi kuhaj do mehkega. Kuhano odcedi, olup in še toplo zreži na strgalniku. Medtem zavri v kozici 4 žlice kisa, 2 žlici vode, 1 žlico sladkorja, ščep soli in kumne. Še vroče vlij na zrezano peso. Prideni še žlico nastrganega hrena in žlico olja, premešaj in postavi na hladno.

ANA PETRIČ:

### PRAKTIČNI NASVETI

Makarone, spageti ali riž kuhaj v cedilu, katero ima majhne luknjice in postavi v večjo posodo vrele vode, katero imej na peči pripravljeno. Ko je skuhanu vzemi ven cedilo in voda se bo otekla. Splahni z mrzlo vodo in nato deni v vročo peč za par minut.

Jesih bo ostal čist v steklenici ako dodaš polovico ali eno žličko soli.

Jabolka ali drugo sadje vedno dobro operi predno daš otrokom, ker na svežem sadju, katerega nabirajo in prebirajo razne roke se prav lahko nabere bacili, katere je treba odstraniti predno škodujejo zdravju.

Limone in pomaranče povaljaj nekoliko predno stiskaš sok, ker to bo pomagalo dobiti veliko več soka.

Ko kuhaš zelenjadi ne rabi preveč vode v loncu, ker zgubi okus. Rabi le toliko vode, da pokriješ zelenjad in kuhaj v odprtem loncu.

Surova špinača je prav okusna jed med solato, katero poliješ s jesihom in oljem ali majonezo.

Da se ti obleka ne bo zmečkala v kovčegu jo zavij v tenak papir in tudi časopisni papir se priporoča, predno jo spraviš.

Vrata pri peči pusti en čas odprta, ko si gotova s pecenjem, da se peč popolnoma posuši in prezrači, ker vlažen zrak povzroči rjavico.

Požrešni molj je tudi pričel svoje škodljivo delo. Seveda molji, ki po zraku letajo ne delajo škode, ampak male gosenice, ki se razvijajo iz jajčec, ki jih molj leže v volnene in kožuhovalinaste stvari kakor tudi v posteljno in tapecirano pohištvo. V lekarnah in po trgovinah se dobijo vsakovrstna sredstva proti tem škodljivcem. Tudi časopisni papir je priporočljivo sredstvo za zavijanje manjših volnenih oblek, ko jih spravljamo čez poletje.

## ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

## SPECIAL NOTICE!

Articles for August issue of *Zarja* should be sent to the following address:

ZARJA  
6117 St. Clair Ave.  
Cleveland, O.

Due to the editor leaving for Europe with the SZZ excursion it was impossible to consider material sent to her office after June 12. What was received after this date will be published in the August issue providing the reporter will not send anything else. If you do so, please send it by July 12.

Many thanks to everyone for the fine co-operation and until I return, God be with you!

Albina Novak.

No. 6, Barberton, O.—Barberton is calling! All members and friends are invited to the "Moonlight Dance" to be held by the cadets on July 23 at the Hopocan Gardens. Captain Ann Wadnyak has appointed Jennie Klancar as chairman of the entertainment committee. The girls are very active in their drill practice under the direction of D. Price.

We wish a speedy recovery to our president, Mrs. Okolish.

Jennie Klancar, Reporter.

No. 16, South Chicago, Ill.—All our members are kindly requested to come to the regular meeting on July 21. As a special feature we shall be honored with an interesting lecture in Slovenian by the noted physician, Dr. Zaletal.

Many thanks to everyone who has helped with our party on May 12, and also to those who have donated prizes.

Members who have become in arrears with dues please take care of the matter before it gets worse and thereby more difficult to pay.

Rose Salaker, Secretary.

## ADIEU!

Before leaving the dear United States for our second trip to Europe, we wish to bid farewell to our Dad, to our little sister, Jonita, to all our relatives in Joliet and Chicago, to friends and members of No. 20, to the cadets, to all our colleagues of St. Francis' Academy, to the priests of our parish, to the Sisters of St. Joseph's School and the St. Francis' Academy and to everyone who has been so dear to us.

Although we may be far away from you all, our thoughts will always be with you.

Until we meet again in Joliet,

Olga and Mildred Erjavec.

No. 21, Cleveland (West Park), O.—The tenth anniversary celebration on June 5 was a huge success. Please accept our deepest appreciation for the

splendid attendance. It was a pleasure to have so many visitors, drill teams and our "urna Nežika." Thank you, most heartily!

Our picnic date has been changed to July 10 at Malic's Grove. Hoping to see many of you present. You may be certain of a good time.

Wishing everyone a lot of fun on July 4!

Jennie Golick, Reporter.

No. 27, Braddock, Pa.—Plans have been completed for our picnic on July 17 at Churchill picnic grounds. We kindly invite all the members, neighboring branches and other lodges and friends to attend. The bus will leave at 2:30 from the Grandview Ave. church and then make a stop in Braddock in front of the Croatian Home then then the final stop at East Pittsburgh about 3 p. m. and, of course, then on to the picnic grounds. The bus transportation will be free. Come and join us in the fun!

Mrs. Anna Tomasic, President.



Miss Hermine Priland

Among the group of officers and members going to Jugoslavia is the youngest daughter of supreme president Mrs. Priland. For her and the other young ladies in the group seeing the home land of their mothers will be something entire'y new and most likely very interesting being they are American born. Happy landings!

No. 30, Aurora, Ill.—The play, "Grandpa Sits by the Fire," which was given by our players after the June meeting, was well performed. Our sincere thanks to Herman Krantz, Fritz Zagorac for directing the play, to Mrs. Caroline Jeray for the "potica," and to everyone who has helped in any way at all toward the enjoyable evening. Miss Martha Malaker, who has been studying voice at the Madonna School

of Music, favored us with a beautiful song.

Mrs. Mary Junz became the proud mother of a baby girl. Congratulations! Most hearty welcome to our new member, Mrs. J. Mezan!

Best regards to all!

Julia Malaker, President.

No. 49, Euclid (Noble), O.—Our next meeting will be held on July 11 due to the holiday on our regular meeting day, July 4. At this meeting we are going to complete the plans for our forthcoming picnic on July 26 at Stusek's farm. Hoping to see you all at the meeting and, of course, at the picnic, too!

Mary Kapudja.

No. 50, Cleveland, O.—The hot months are here now, but that doesn't mean that you should stay away from the meetings. Our hike was postponed, but we are planning on an outing to be held at Debevec's farm in Madison. Everyone who wishes to attend please come to the next meeting and make your reservation as we will hire a truck if enough respond. Each member is to bring her own lunch.

Hurrah for our bowlers who won a prize at the Pittsburgh tourney!

Our bank night is to be discontinued and Jennie Suhadolnik was the last winner. The reason for this is to enlarge the treasury an enable us to pay expenses for those attending the SWU convention next year.

A farewell party was held for Mrs. Albina Novak, the editor of our magazine. The Marie Priland Cadets presented her with a boat (not large enough to get her to Europe, but to help her get across) to which were tied streamers of blue, representing health, courage, success, and everything that stands for Albina Novak. We hope she and Mrs. Priland are now enjoying themselves in their native land.

A quiz bee was held after the meeting. Next month we will again have a party of some kind. So come to the meeting as there is something different going on each month. Cheerio!

Jo Bradach, Reporter.

No. 73, Warrensville, O.—Our dance on May 28 was a big success and the many who attended had a good time. We noticed many new faces and we're hoping to see them also in the future.

Next meeting on July 11 will be very important. It will begin at 7:30 p. m. promptly.

Our deepest sympathy to Mrs. Frances Gliha, who mourns the loss of her son, Benny, who passed away in May. May he rest in peace.

Frances Gorisek, Secretary.

## BOWLING AND DRILL TEAM NEWS

On May 22 two bowling teams from No. 50 of Cleveland, among them myself, attended the duckpin bowling tournament in Pittsburgh, Pa. Our most sincere congratulations to the committee on arrangements and bowlers on their splendid success. Our Cleveland "urna Nežika" was along and from indications I can safely say that we all had a lot of fun with her explanations on the different adventures in Pittsburgh. For instance the climbing of 400 steps, etc. In the evening we were invited to a very nice banquet, at which time the prizes were presented. Thanks to the participating branches and especially to Miss Molly Sumic for handling the tournament in such a fine manner.

On June 5 the Cleveland drill teams attended the tenth anniversary celebration of No. 21 in West Park, where they have just recently organized a drill team and expect to be outfitted in the near future. The same group of girls who are members of the drill team formed a glee club and gave their first performance during the program on this day. Everyone present was proud of the West Park Cadets Glee Club and we wish them continued success. Many thanks to our drill teams for their fine demonstration in drill work on that afternoon.

To all the supreme officers and sister members and friends who are making the wonderful tour to Jugoslavia, Europe, I wish to extend the very warmest greetings and best wishes from all the drill team girls and bowlers of SZZ.

May your voyage be full of happiness and a safe return among your loved ones to carry on the work for our dear SZZ! Tell the folks you meet in Jugoslavia that we are proud to be Slovenians and we shall forever love our mother's language. Au revoir!

Antonia Tanko.

## THE EASTERN S. W. U. TOURNAMENT

Pittsburgh, Pa. — The second annual Eastern S. W. U. Duckpin Bowling Tournament held in Pittsburgh on May 22nd 1938 was a huge success in all aspects. Ten teams representing Cleveland, Pittsburgh and the Northside participated in the all afternoon bowling event.

The Northside ladies representing branch no. 77 were the winners in the class A Event. Mary Yardis led her mates to a very impressive victory. In the class B division the Cleveland lassies of branch no. 50 took all the rookie entrants in stride and won with an appreciable advantage. The individual winners were many and those who scored with fine showing. Eleanor Tomec took the "all events award." The class A "double winners" were Eleanor Tomec and Dorothy Boskovic. The class B or rookie winners for doubles were Mrs. Paul Klun and Mrs. Amalia Griltz. Molly Sumic and Antonia Tanko the two athletic moguls vied closely for the singles honors with the former winning by a 4 pin margin. In class B Mrs. Plantan won sin-

gles who also had the tourney's high one game score of 168.



Dot Boskovic Eleanor Tomec

After bowling a very delicious banquet was prepared and set at the Slovenian Auditorium. The highlight of the banquet was the speakers program conducted by Mrs. Mary Coghe president of branch no. 26; and the awarding of prizes by Mrs. Antonia Tanko. Very interesting and entertaining talks were given by Mrs. Albina Novak, the Editor of the Dawn, Mrs. Antonia Tanko, the Sports Director of the Union and the enjoyably, lovable renowned character Urna Nežika had plenty to say about the wonders of Pittsburgh and most especially the good qualities of the hills and various mountainous climbs she participated in.



Mrs. C. Plantan Molly Sumic

Movies of the highlights during the bowling session were taken and the first opportunity that presents itself they will be scheduled to be shown.

In all the bowling committee thanks all those who helped so zealously in making the a'l-day S. W. U. event in Pittsburgh such a splendid success. MOLLY SUMIC

## FAMOUS WOMEN

HELEN ADAMS KELLER, 1880, an American writer and lecturer, blind and deaf from infancy, as a result of scarlet fever. In her eighth year she was placed under the care of Anne M. Sullivan, who remained with Miss Keller indefinitely as companion and teacher. Her progress was remarkable. When she had learned to read and write and to use the finger alphabet, she determined that she would learn to speak and in less than a month was able to talk intelligently. After studying for some years, she entered Radcliffe Col-

lege in 1900 and graduated in 1904. Having later served on the Massachusetts Commission for the Blind and on the committees of various societies for the blind, she became widely known as a lecturer and writer of her own experiences and of the possibilities of a rich intellectual life for the deaf and blind. Her ideas are eloquently voiced in her autobiography, "The Story of My Life." After a visit to Miss Keller, Mme. Maeterlinck wrote "The Girl Who Found the Bluebird," in which she says, "Her life seems to me a sublime lesson. She is a primitive saint and a saint of tomorrow! She is the archangel of the victories that are eternal and of the virtues that can not charge with moral systems or with people. Be happy, Helen, and be free, for you have proved that there is no real prison save in mediocrity, that the darkness which has no ending is the darkness of the mind and that moral silence reigns only in loveless hearts."



## America

"God built a continent of glory and filled it with treasures untold. He studded it with sweet flowing fountains and traced it with long winding streams. He carpeted it with soft rolling plains and columned it with thundering mountains. He planted it with deep shadowed forests and filled them with song.

"Then He called unto a thousand people and summoned the bravest among them. They came from the ends of the earth, each bearing a gift and a hope. The glow of adventure was in their eyes and in their hearts the glory of hope.

"And out of the bounty of earth and the labor of man, out of the longing hearts and the prayers of souls, out of the memory of ages and the hopes of the world, God fashioned a nation of love, b'essed it with purpose sublime, and called it, AMERICA."

July 4th is the day every American celebrates for it was on this day in 1776 that the Declaration of Independence was signed and the LIBERTY BELL rung out strong and loud the greatest national news of joy in the history of the world.

We salute thee, Flag of United States, and for thy defense, the protection of our country and the conservation of the liberty of the American people we pledge our hearts, our lives and our sacred honor.

## To All Our Members and Friends Who Are Going to Europe!

A pleasant trip and many pleasant meetings and most of all a safe return to America is the warm wish the officers and members of SWU wish to extend to everyone who is going on the long journey to the motherland of our mothers—Jugoslavia!

# Cruising the Caribbean

By Frances Bogovich, Member of No. 25 SZZ

## 2. LIFE ON THE SEA

And we're off! Slowly the boat is moving out of the New York harbor. The water is so calm and clear, with only a few small waves and ripples here and there, and they sparkle like mirrors in the bright sunlight. Very soon we shall pass Staten Island, which lies five miles from the southern extremity of Manhattan Island and is separated from Long Island on the east by the Narrows. The Narrows is a short strait which connects New York Bay or harbor with the lower bay, and separates Long Island from Staten Island. The narrowest part is one and one-quarter miles wide and is six miles from the lower extremity of Manhattan Island.



Frances Bogovich

In the foreground Ellis Island can also be seen. This is a small island in the northern part of upper New York Bay, one mile southwest of the Battery. It was sold by New York state to the United States in 1808, and for many years was used as a powder magazine. In 1891 it was made an immigrant station, and to this day is still being used as such.

Some of us perhaps do not know what is meant by the "Battery." This is a tract of twenty-one acres forming the southern point of the City of New York. It is a site of fortifications erected by the Dutch, and later was used as a public park. In the early history of the city the north side of the Battery was lined with the most aristocratic residences. The view of the rivers and bay from the Battery wall is unsurpassed, and the park is still a much frequented pleasure ground. The park contains the barge office, Castle Garden, now the Aquarium, and a statue of Giovanni da Verrazano, who is believed to have reached the mouth of the Hudson River in 1554, though it remained for Hudson to demonstrate the extent and importance of the river.

Next we come to Bed'oe's Island, on which the famous Statue of Liberty is erected. This statue was a gift of France in 1886 to the United States in honor of the Declaration of Independence, and one is greatly impressed by its beauty and massiveness.

We shall now soon leave the channel, but before we enter the high seas we must take just one more glimpse backwards—there we see the "skyline of New York." Seeing it at this point one just can't help but marvel at the great progress made in the architectural and construction fields within the last forty years or so. It was only in 1891 that the modern system of steel frame or skeleton construction began to be developed first in Chicago, then in New York, making possible edifices of over ten or twelve stories, the previous limit. Today the highest skyscraper is the Empire State Building of New York, which is 1,248 feet high, with eighty-six stories; then comes the Chrysler Building, which has a height of 1,046 feet, this is followed by the National City-Farmers Trust Building, 846 feet, and the Bank of Manhattan Building, 838 feet. All these are in New York City, and are part of that remarkable skyline. It is interesting to know that the tallest European structures are the Eiffel Tower in Paris, which is 1,000 feet in height, and this is followed by the Ulm Cathedral spire, 529 feet, at Wurtemberg, Germany.

While we were thinking, gazing, dreaming, and feeling somewhat sad on the front deck, the steamer was steadily moving and so before we quite realized it we have reached the Atlantic Ocean, all we can now see is water, water on all sides, and that's what it will be for the next five days. Also, from now on time is all our own, we can do just

whatever we please, and whenever we please. First of all, let's get acquainted with the boat, its routine, its activities, and some of its passengers. So up the deck we go and look around to try and find out if there is anybody there who would appeal to us. A first inspection is not very encouraging—but who knows perhaps other people who look at us think the same about us, however we shall not be too hasty in our judging, time will tell.

Next to find out just where everything is located—so hunting we shall go—and very soon we discover that the ship is a private club afloat, where everything is provided to keep its guests delightfully care-free and gay. There is the pool deck, where one can dive and swim to his heart's content all throughout the cruise in the tiled outdoor and indoor swimming pools, or just loll about and acquire a healthy tan in the hot tropical sun. Next we find the sports deck, where tournaments are held in shuffleboard, deck tennis, ping-pong, and quoits (these are run as mixed doubles). Then we come to the promenade deck, where during the day we can spend hours and hours just gazing over the waters, admiring its deep blue and greenish hue; and in the evening to stand at the rails and watch the moon as it reflects its silvery rays in the waters resembling a shower of diamonds; to look at the stars and the sky which are so peacefully beautiful and so dreamy at night.

We know now what is at our disposal on the decks, but how about the interior of the boat? With the map of the boat as our guide, we continue our investigation. There we find spacious public rooms, lounges, and ballrooms, which are used for dancing, musical recitals, talkies, social gatherings, and for the up-to-the-minute direct from Broadway floor show entertainments. Then there is the cocktail lounge, where gay ship parties are held, where congenial fellow-passengers meet, and lasting friendships are made. And last, but not least, we come to the luxurious dining saloon, where our hunger can be satisfied by a large variety of luscious food prepared by renowned chefs.

With all this at one's disposal it's truly "fun en route." The sort of fun one is looking forward to having while leisurely cruising at sea; and where a day's program would consist of a lively "workout" in the gym, or a bracing plunge in the swimming pool. After a hearty breakfast, a good jaunt around the promenade deck, some deck tennis or golf with the new friends which we have met aboard. And before it is realized the stewards are passing around the the mid-morning bouillon on deck, a restful interlude. More deck sports follow, then time out for a delicious luncheon either in the immaculate dining saloon or on the deck, whichever is preferred. After that a short siesta—then a happy hour or two splashing in the pool or with the sun-worshippers acquiring a healthy tan while lolling about up on the sun deck.

If one enjoys flirting with Lady Luck, there are hilarious horse races, turtle races, and the "ship's pool" to bet on. After a superb dinner, a rubber of bridge, a new movie, a masquerade party, or dancing with gay companions to the spirited "swing" tunes of a smart orchestra; and by this time it's usually way past midnight, and everyone is so very sorry to see the happy and joyous hours go so fast, because all will end only too soon.

But as the days and miles go on and on we are getting closer and closer to our first port-of-call—Martinique—which is 1,728 miles from New York.

## LIFE IS MADE UP OF ONE THING AFTER ANOTHER

If things are hard and you are blue,  
Think of others worrying, too;  
Just because your trials are many,  
Don't think the rest of us haven't any.  
Life is made up of smiles and tears,  
Joys and sorrows mixed with fears;  
And though to us it seems one-sided,  
Trouble is pretty well divided.  
If we could look in every heart,  
We'd find that each one has his part,  
And those who travel fortunes road  
Sometimes carry the biggest load.

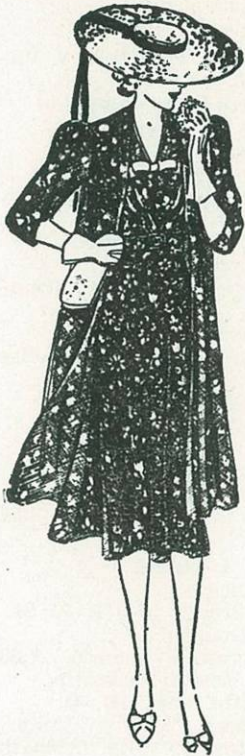
—Selected.



EMMA SHIMKUS:

# Beauty and Style

A printed dress and a printed coat in pure-silk chiffon is soft and airy as a lake breeze and wonderfully cool for scorching days in town, train and motor jaunts, bridge-playing afternoons, big summer luncheons and little summer evenings of resort-dancing and air-cooled movies. The dress gives you slimmer, younger lines and the fluttery coat, the cherished feeling of well-dressed perfection!



## Hats

Favorite summer hats are big-brimmed leghorns, the romantic hats that go with every costume, that make everyone look her prettiest. Starched pique makes a fresh topping! You will find this material in big white disks to shade your eyes and accennuate your sun-tan. They'll go very well with your dark sheer suit or with cottons or chiffons. Dressier than most felt hats is the new feather-light white Tish-u-suede. These are soft, thin and dressier than most felts you've worn. Fashion recommends hats of all sizes some made with high crowns or low, flat ones. You'll find all the types you want from tailored hats banded in grosgrain to alluring flower-trimmed garden-party leghorns.

## HOME COOKING

### Butter-Pecan Eclairs

8 eclair shells

1 quart butter-pecan cream

1½ cups caramel sundae sauce

Cut eclair shell in halves, lengthwise, and fill with butter-pecan ice cream. Replace top and pour 3 tablespoons of warm caramel sundae sauce over all. This makes 8 servings.

### Berry Short Cake

1 quart berries: strawberries, raspberries, or other berries

2/3 cup granulated sugar

2 layers (8"x8"x1") sponge cake

1 quart vanilla ice cream

Crush berries slightly, stir in sugar, and chill for 1 hour. Spread 1 sponge layer with half the vanilla ice cream, pour half the sweetened berries over ice cream, and pour remaining crushed fruit in the center of the cake, being careful not to let it run over the sides. This makes 8 to 9 servings.

ANNE PETRICH:

### PRACTICAL HINTS

Art gum or wall paper cleaner may be used successfully to clean light colored felt hats and kid gloves.

Bleach sunburned straw hats by covering with paste of salt and lemon juice, then place in sun to dry. Brush well.

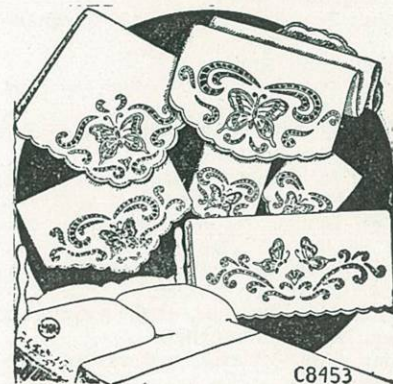
If two glasses stick together, set bottom one in warm water and pour cold water in top one.

Drive away ants by placing strips of cucumber rind directly across the runner way.

Grass stains may be removed from white clothing by soaking in alcohol before washing.

Fish scales may be removed by dipping fish quickly in boiling water. Chill or cook immediately.

### BUTTERFLY MOTIFS



C8453

Graceful butterflies form the central motif for these interesting designs, which may be done in cutwork or in simple embroidery. Pillow slips, scarf ends, towel ends—all are included in No. C8453—and there are even suitable designs for luncheon cloth corners and for sheet ends. You'll find this sheet of designs adaptable to many uses for gifts or for your own home.

To order, ask for No. C8453, or tear out illustration and send with 10c coin or stamps to "Make It Yourself," Box 166, Kansas City, Mo. Mention "Dawn."

Embroidered nets and organdies are very popular this summer. For a complete summer wardrobe, you should have one of these sheer dresses. They are ideal for a quick change and you'll feel like going places in one of these crisp, cool-looking dresses.

July is the month of white clothes. White coats, white suits and white dresses predominate everywhere. If you make your own clothes, you'll find a large assortment in white materials at a reasonable cost and if you buy your clothes ready-made you'll again find the biggest selection in every store.

With white wear pastel accessories and printed purses, blouses and dresses are the very newest fashion recommendations.

New sheer black dresses are cleverly designed and have very little trimming. They are just as becoming to sun tan as they are to very white complexions.

Beware of clothes that emphasize your bad points. Don't wear V necklines if your neck is long and thin. No large puffed sleeves and wide revers for broad shoulders. Short women should never wear two-piece dresses; they only tend to make them look shorter.

Avoid heavy rouge during the summer months. The lighter shades of cosmetics help to keep you cool looking. On the market you will find a white rouge, which, when applied to the cheeks, gives a natural bloom.

The girl who spends most of her spare time out of doors will certainly need a good oil, or lotion, for her hands. With a nice sun tan you can travel the white way. Wear lots of white clothes, and for that added touch of elegance wear white nail polish.

P. S. A pleasant journey to Europe, and my best wishes for a safe return.



**PATTERN OF THREE—M. H. Bradley.**

The story of a wife who stepped aside when she found her husband in love with a younger woman; of the second wife, confronted with rebuilding a home that she herself had destroyed; and of a husband torn between conflicting loyalties.

**CHILDREN OF STRANGERS — L. Saxon.**

A story, simple and charming, of the Mulattos of Louisiana, and their conflict with pure whites, and pure blacks.

**CAPITAL KALEIDOSCOPE — F. P. Keyes:**

A sparkling human interest story of Washington life, both political and social, during five administrations—from Wilson to Roosevelt, as seen by the wife of the Senator from New Hampshire.

**SOUTH RIDING—Winifred Holtby.**

A cross section of life in Yorkshire seen through the eyes of its inhabitants, and the absorbing story of a clash of temperaments between a liberal schoolmistress and the man she loves.

—o—

(Nadaljevanje iz 2. strani platnic.)

**ŠT. 14, NOTTINGHAM, O.**

**Pred.:** Albina Vesel.  
**Tajn.:** Frances Rupert, 19303 Shawnee Avenue.  
**Blag.:** Anna Stupica.  
**Seje:** Prvi torek v mesecu v Slov. Društenem Domu.

**ŠT. 15, NEWBURGH, O.**

**Pred.:** Theresa Lekan.  
**Tajn.:** Mary Hrovat, 3524 E. 82 St.  
**Blag.:** Veronica Skufca.  
**Seje:** Druga sreda, Slovenian National Home.

**ŠT. 16, SO. CHICAGO, ILL.**

**Pred.:** Katherine Triller.  
**Tajn.:** Rose Salakar, 9600 Avenue L.  
**Blag.:** Agnes Mahovlich.  
**Seje:** Tretji četrtek, v Cerkveni dvorani.

**ŠT. 17, WEST ALLIS, WIS.**

**Pred.:** Josephine Schlossar.  
**Tajn.:** Marie Janezick, 1123 S. 60 St.  
**Blag.:** Frances Floryance.  
**Seje:** Druga nedelja v St. Mary's Church Hall.

**ŠT. 18, CLEVELAND, O.**

**Pred.:** Jennie Welikanje.  
**Tajn.:** Jennie Schumer, 1283 E. 169 St.  
**Blag.:** Mrs. Jennie Schumer.  
**Seje:** Prvi četrtek v mesecu, v S. D. Domu na Waterloo Rd.

**ŠT. 19, EVELETH, MINN.**

**Pred.:** Antonia Nemgar.  
**Tajn.:** Rose Jerome, 214 Grant Ave.

**Blag.:** Anna Skrinar.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu v Holy Family Church Hall.  
**ŠT. 20, JOLIET, ILL.**

**Pred.:** Emma Planinshek.  
**Tajn.:** Josephine Muster, 714 Raub  
**Blag.:** Marie Micklich.  
**Seje:** Tretja nedelja v mesecu, Šolska dvorana.  
Street.

**ŠT. 21, CLEVELAND, O.**

**Pred.:** Mary Hosta.  
**Tajn.:** Anna Pelcic, 4770 W. 130th St.  
**Blag.:** Josephine Weiss.  
**Seje:** Prva sreda, v Jug. Narodnem Domu.

**ŠT. 22, BRADLEY, ILL.**

**Pred.:** Anna LaMontague.  
**Tajn.:** Miss Anna Krall, 324 S. Blaine Avenue.

**Blag.:** Elizabeth Starasinich.  
**Seje:** Tretji četrtek v mesecu v St. Joseph Hall.

**ŠT. 23, ELY, MINN.**

**Pred.:** Mary Shepel.  
**Blag.:** Barbara Rosandich, 846 East Chapman St.

**Blag.:** Emily Brziniski.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu, v stari šoli.

**ŠT. 24, LA SALLE, ILL.**

**Pred.:** Emma Shimkus.  
**Tajn.:** Ang. Strukel, 536 La Harpe St.  
**Blag.:** Josephine Horzen.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu, v šoli, 6th and Crosot St.

**ŠT. 25, CLEVELAND, O.**

**Pred.:** Frances Ponikvar.  
**Tajn.:** Mary Otoničar, 1110 E. 66 St.  
**Blag.:** Dorothy Strniša.  
**Seje:** Drugi ponedeljek v stari šoli sv. Vida.

**ŠT. 26, PITTSBURGH, PA.**

**Pred.:** Mary Coghe.  
**Tajn.:** Rose Balkovec, 216—57th St.  
**Blag.:** Mary Balkovec.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu v Slovenian Hall, 57th St.

**ŠT. 27, NORTH BRADDOCK, PA.**

**Pred.:** Anna Tomašic.  
**Tajn.:** Jos. Rednak, 1719 Poplar Way.  
**Blag.:** Mary Anžlovar.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu, v South St. Sokol Hall.

**ŠT. 28, CALUMET, MICH.**

**Pred.:** Mary Kocjan.  
**Tajn.:** Anna Stanfel, 581 Cedar St.  
**Blag.:** Theresa Bagatini.  
**Seje:** Drugi četrtek v mesecu v Cerkveni dvorani.

**ŠT. 29, BROUNDALÉ, PA.**

(P. O. Forest City, Pa.)  
**Pred.:** Mrs. Mary Pristavec.  
**Tajn.:** Theresa Bostjancic, 202 Vine St., R. D. 2.

**Blag.:** Frances Zigon.  
**Seje:** Prvi ponedeljek v mesecu.

**ŠT. 30, AURORA, ILL.**

**Pred.:** Julia Malaker.  
**Tajn.:** Antonia Aister, 773 Aurora Ave.  
**Blag.:** Helen Malaker.  
**Seje:** Prvi torek v mesecu, v dvorani sv. Jerneja.

**ŠT. 31, GILBERT, MINN.**

**Pred.:** Josephine Kramer.  
**Tajn.:** Theresa Prosen, P. O. Box 432.  
**Blag.:** Frances Knaus.  
**Seje:** Tretji ponedeljek, 7:30 p.m., v Kushlan dvorani.

**ŠT. 32, EUCLID, O.**

**Pred.:** Theresa Zdesar.  
**Tajn.:** Eva Majcen, 20250 Tracy Ave.

**Blag.:** Karoline Kaliopé.  
**Seje:** Prvi torek v mesecu, v dvorani sv. Kristine.

**ŠT. 33, NEW DULUTH, MINN.**

**Pred.:** Helen Verbanse.  
**Tajn.:** Helen Krall, 402 House Street.  
**Blag.:** Anna Hren.  
**Seje:** Drugi četrtek v mesecu v dvorani sv. Elizabeth.

**ŠT. 34, SOUDAN, MINN.**

**Pred.:** Magdalena Brula.  
**Tajn.:** Mary Pahula, Box 1257.  
**Blag.:** Angela Pavlich.  
**Seje:** Prva nedelja pri Mrs. Frances Loushin.

**ŠT. 35, AURORA, MINN.**

**Pred.:** Josephine Putzel.  
**Tajn.:** Katherine Virant, Box 77.  
**Blag.:** Jennie Kern.  
**Seje:** Prvi ponedeljek v Slov. Hall.

**ŠT. 36, MCKINLEY, MINN.**

**Pred.:** Amelia Tahija.  
**Tajn.:** Mary Mohar, Box 352, Gilbert, Minn.

**Blag.:** Mary Jaksha.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu v Village Hall.

**ŠT. 37, GREANEY, MINN.**

**Pred.:** Katherine Kochevar.  
**Tajn.:** Frances L. Udovich.  
**Blag.:** Katherine Malerich.  
**Seje:** Druga nedelja, po maši, v dvorani.

**ŠT. 38, CHISHOLM, MINN.**

**Pred.:** Mary Smoltz.  
**Tajn.:** Mary Tekautz, 211 W. Tamrack St.  
**Blag.:** Anna Rupar.  
**Seje:** Prva sreda, v Community Building.

**Št. 39, BIWABIK, MINN.**

**Pred.:** Julia Servatka.  
**Tajn.:** Anna Kulaszewicz, Box 422.  
**Blag.:** Johanna Zallar.  
**Seje:** Drugi ponedeljek v mesecu ob 7:30 p. m. v Biwabik Park Pavilion.

**ŠT. 40, LORAIN, O.**

**Pred.:** Agnes Jancar.  
**Tajn.:** Frances Brešak, 1769 E. 31 St.  
**Blag.:** Frances Dougan.  
**Seje:** Drugi torek v mesecu, 7:30 p. m. v šolskih prostorih.

**ŠT. 41, COLLINWOOD, O.**

**Pred.:** Mary Lušin.  
**Tajn.:** Anna Stopar, 15419 Ridpath Ave.  
**Blag.:** Ella Starin.  
**Seje:** Prvi torek v mesecu v Turko-vi dvorani, 16011 Waterloo Rd.

**ŠT. 42, MAPLE HEIGHTS, O.**

(P. O. Bedford, O.)  
**Pred.:** Mary Perhne.  
**Tajn.:** M. Philips, 5073 Greenhurst Dr.  
**Blag.:** Antonia Legan.  
**Seje:** Drugi torek v mesecu v Slovenian National Home.

**ŠT. 43, MILWAUKEE, WIS.**

**Pred.:** Gertrude Delopst.  
**Tajn.:** Marie Bevz, 2122 S. Allis St.  
**Blag.:** Josephine Tominšek.  
**Seje:** Druga nedelja v mesecu, v Tominškovih prostorih.

**ŠT. 45, PORTLAND, OREG.**

**Pred.:** Mary Golik.  
**Tajn.:** Olga Mirkovic, 2348 N. W. Roosevelt St.  
**Blag.:** Mary Sercelj.  
**Seje:** Prva nedelja v mesecu v St. Patrick Hall, 19th and Savier.

(Da'je na 3. strani platnic.)

- (Nadaljevanje iz 224. strani.)
- ŠT. 46, ST. LOUIS, MO.**  
 Pred.: Josephine Speck.  
 Tajn.: Theresa Franko, 2206 Charless Avenue.  
 Blag.: Margaret Dolenz.  
 Seje: Prva nedelja, Slov. Natl. Home.
- ŠT. 47, GARFIELD HEIGHTS, O.**  
 Pred.: Mary Zeleznik.  
 Tajn.: H. Tomažič, 8804 Vineyard Ave.  
 Blag.: Antonia Dolinar.  
 Seje: Prva sobota v mesecu ob 7 p. m., 8812 Vineyard Ave.
- ŠT. 48, BUHL, MINN.**  
 Pred.: Anna Peshel.  
 Tajn.: Jennie Terlep, Box 189.  
 Blag.: Marie Markovich.  
 Seje: Drugi terek, Public Library.
- ŠT. 49, NOBLE, O.**  
 Pred.: Mary Stušek.  
 Tajn.: Jennie Petrick, 955 E. 220th St., Euclid, Ohio.  
 Blag.: Mary Walter.  
 Seje: Prvi ponedeljek v mesecu v St. Christine's Hall.
- ŠT. 50, CLEVELAND, O.**  
 Pred.: Antonia Tanko.  
 Tajn.: Louise Mlakar, 6007 Dibble Avenue.  
 Blag.: Josephine Seelye.  
 Seje: Every first Wednesday, Room 4, Slov. Nat'l Home.
- ŠT. 51, KENMORE, O. (P. O. Akron, Ohio)**  
 Pred.: Margaret Patrick.  
 Tajn.: Jennie Gainer, 110 Good St., East Akron, Ohio.  
 Blag.: Jennie Golec.  
 Seje: Prva nedelja v mes., 2. p. m., Sl. Home, 2166 Manchester Rd.
- ŠT. 52, KITZVILLE, MINN.**  
 Pred.: Josephine Oswald.  
 Tajn.: Gertrude Kochevar, Box 32, Hibbing, Minn.  
 Blag.: Frances Bachnik.  
 Seje: Druga sreda v mesecu, Kitzville School.
- ŠT. 53, BROOKLYN, O. (P. O. Cleveland, Ohio)**  
 Pred.: Mary Oblak.  
 Tajn.: Pauline Hunter, 3410 W. 97th Street.  
 Blag.: Alice Železnik.  
 Seje: Prvi četrtek v mesecu, 4002 Jennings Road.
- ŠT. 54, WARREN, O.**  
 Pred.: Rose Racher.  
 Tajn.: Mary Gorsick, 2496 Milton St., S. E.  
 Blag.: Hattie Gradishar.  
 Seje: Prvi terek v mesecu.
- ŠT. 55, GIRARD, O.**  
 Pred.: Theresa Lozier.  
 Tajn.: Dorothy Knouse, R.F.D. No. 1, Avon Park.  
 Blag.: Amelia Robsel.  
 Seje: Drugi terek, Slovenian Home.
- ŠT. 56, HIBBING, MINN.**  
 Pred.: Mary Buchar.  
 Tajn.: F. Lunka, 2902 Oakdale Ave.  
 Blag.: Emma Petrick.  
 Seje: Drugi terek v mesecu, ob 7:30, Memorial Building.
- ŠT. 57, NILES, O.**  
 Pred.: Johanna Printz.  
 Tajn.: Frances Mollis, 329 Ann Ave.  
 Blag.: Anna Prinz.  
 Seje: Prvi četrtek v mesecu v domu predsednice, 810 Ann Ave.
- ŠT. 59, BURGETTSTOWN, PA.**  
 Pred.: Josephine Pintar.  
 Tajn.: Frances Pauchnik, Box 165, Atlasburg, Pa.
- Blag.: Frances Pauchnik.**  
 Seje: Druga nedelja v mesecu, v domu predsednice, 17 Linn Ave., ob 2 p. m.
- ŠT. 61, BRADDOCK, PA.**  
 Pred.: Rose Pozek.  
 Tajn.: Johanna Chesnik, 1010 Maple Way.  
 Blag.: Frances Martahauss.  
 Seje: Druga nedelja v mesecu, 912 Talbot Ave., Croatian Home.
- ŠT. 62, CONNEAUT, OHIO**  
 Pred.: Mary Penko.  
 Tajn.: Jennie Sedmak, R.F.D. 4.  
 Blag.: Jennie Sedmak.  
 Seje: Tretji ponedeljek v mesecu na 440 Broad St.
- ŠT. 63, DENVER, COLO.**  
 Pred.: Angela Andolsek.  
 Tajn.: F. Pavlakovich, 4573 Pearl St.  
 Blag.: Mary Starasinic.  
 Seje: Četrto nedeljo v mesecu ob 2 p. m. v šolski dvorani.
- ŠT. 64, KANSAS CITY, KANS.**  
 Pred.: Agnes Zakrajšek.  
 Tajn.: Theresa Cvitkovic, 256 N. 5 St.  
 Blag.: Gertrude Zagar.  
 Seje: Drugi četrtek v mesecu v šolski dvorani.
- ŠT. 65, VIRGINIA, MINN.**  
 Pred.: Mary Cimperman.  
 Tajn.: Angela Schneller, 116—10th St.,  
 Blag.: Anna Perslin.  
 Seje: Prvi ponedeljek v mesecu, 8 P.M. Women's Club, City Hall.
- ŠT. 66, CANON CITY, COLO.**  
 Pred.: Mary Lavriha.  
 Tajn.: Anna Susman, 845 So. 5 St.  
 Blag.: Catherine Yekovec.  
 Seje: Prva nedelja v mesecu ob 2 p. m. v Anton Dremelj dvorani, Prospect Heights.
- ŠT. 67, BESSEMER, PA.**  
 Pred.: Mary Snezik.  
 Tajn.: Frances Sankovich, Box 175.  
 Blag.: Mary Brodesko.  
 Seje: Druga nedelja v mesecu, Croation Hall.
- ŠT. 68, FAIRPORT HARBOR, OHIO**  
 Pred.: Jennie Troha.  
 Tajn.: Angela Lunka, 543 New 4th St.  
 Blag.: Angela Lunka.  
 Seje: Druga nedelja v mesecu, na domu tajnice.
- ŠT. 70, WEST ALIQUIPPA, PA.**  
 Pred.: Mary Plasko.  
 Tajn.: Stella Zagar, 104 Main Ave.  
 Blag.: Katherine Derglin.  
 Seje: Drugi terek v mesecu.
- ŠT. 71, STRABANE, PA.**  
 Pred.: Frances Medofer.  
 Tajn.: Frances Mohoric, Box 18, 433 Arnold Ave.  
 Blag.: Mary Kausek.  
 Seje: Druga sreda v mesecu v Domu društva sv. Jeronima.
- ŠT. 72, PULLMAN, ILL.**  
 Pred.: Rose Trsar.  
 Tajn.: Angeline Bezlay, 11425 Champlain Ave.  
 Blag.: Angeline Bezlay.  
 Seje: Drugi terek v mesecu v Palmer Park Hall, 111th and Indiana Ave.
- ŠT. 73, WARRENSVILLE, OHIO**  
 Pred.: Mary Walters.  
 Tajn.: Rose Danicic, Miles Road, Route 9, Cleveland, O.  
 Blag.: Aloizija Turk.  
 Seje: Druga nedelja v mesecu na domu Mrs. Louise Turk, Vera St. in Green Rd.
- ŠT. 74, AMBRIDGE, PA.**  
 Pred.: Sophie C. Vlastic.
- Tajn.: Jennie Anzur, 720—25th St.**  
 Blag.: Agnes Hertnecky.  
 Seje: Prva sreda v mesecu v Slovenskem domu, 127 Marcel St.
- ŠT. 77, N. S. PITTSBURGH, PA.**  
 Pred.: Rose Murslack.  
 Tajn.: Mary Turk, 1921 Ley St.  
 Blag.: Theresa Sikovsek.  
 Seje: Prvi terek v mesecu v Svabian Hall, 912 Chestnut St.
- ŠT. 78, LEADVILLE, COLO.**  
 Pred.: Helen Popovich.  
 Tajn.: Agnes Pavlisick, 522 Elm St.  
 Blag.: Alice Smolich.  
 Seje: Tretja sreda v mesecu, 527 Elm St.
- ŠT. 79, ENUMCLAW, WASH.**  
 Pred.: Josephine Z. Richter.  
 Tajn.: Ivana Chacata, R. No. 2, Bx. 53  
 Blag.: Frances Rotar.  
 Seje: Prva nedelja ob 2 P. M.
- ŠT. 80, MOON RUN, PA.**  
 Pred.: Anna Dernach.  
 Tajn.: Frances Deyak.  
 Blag.: Anna Petanovich.  
 Seje: First Thursday of each month.
- ŠT. 81, KEEWATIN, MINN.**  
 Pred.: Josephine Schweiger.  
 Tajn.: Anna General.  
 Blag.: Jennie Verrant.  
 Seje: Drugi četrtek v mesecu ob osmih v Keewatin Village Hall
- ŠT. 83, CROSBY, MINN.**  
 Pred.: Frances Turk.  
 Tajn.: Mary Deblock, G.D.... Iron-ton,  
 Blag.: Mary Deblock.  
 Seje: Prva nedelja v mesecu v Louis Deblock dvorani.
- ŠT. 84, NEW YORK CITY, N. Y.**  
 Pred.: Ivanka Hude.  
 Tajn.: Miss Pauline Shubel, 6936—67 Pl., Glendale, N. Y.  
 Blag.: Ivanka Zakrajšek.
- ŠT. 85, DE PUE, ILL.**  
 Pred.: Maria Stupar.  
 Tajn.: Maria Jermenc, Box 205.  
 Blag.: Maria Zugic.  
 Seje: Prva nedelja, 2 p. m. v Slovenskem domu.
- ŠT. 86, NASHWANK, MINN.**  
 Pred.: Helen Kolar.  
 Tajn.: Catherine Stimac.  
 Blag.: Mary Mayerle.  
 Seje: Prvi terek v mesecu.
- ŠT. 87, PUEBLO, COLO.**  
 Pred.: Dorothy C. Meister.  
 Tajn.: Alma S. Godec, 906 E. B St.  
 Blag.: Christina H. Mehle.  
 Seje: Second Tuesday of the month, 7:30 p. m. St. Mary's Church Grove.
- ŠT. 88, JOHNSTOWN, PA.**  
 Pred.: Frances Klučevšek.  
 Tajn.: Mary Lovše, Box 164, R. D. 3.  
 Blag.: Anna Urban.  
 Seje: Prva nedelja v mesecu ob 7 p. m. v dvorani sv. Anne.
- ŠT. 89, OGLESBY, ILL.**  
 Pred.: Frances Nemeth.  
 Tajn.: Mary Meglich, 224 E. 2nd St.  
 Blag.: Louise Kernz.
- ŠT. 90, MORGAN, PA.**  
 Pred.: Hilda McKinnes.  
 Tajn.: Mary Rupnik, 701 Chartiers St., Bridgeville, Pa.  
 Blag.: Mary Usenicnik.  
 Seje: Tretjo nedeljo v mesecu ob 7 p. m. v šolski sobi.
- ŠT. 91, VERONA, PA.**  
 Pred.: Mary Melle.  
 Tajn.: Mary Kirn, Box 272.  
 Blag.: Mary Skerl.  
 Seje: Tretja nedelja v mesecu ob 2 p. m. na 715 Plum St.

Izvrstno postrežbo in zmerne cene  
se vedno dobi pri

### ANTON TANKO

GROCERIJA in MESNICA

6128 Glass Avenue

Cleveland, Ohio

Za simpatično postrežbo se obrnite na

### ZAKRAJŠEK FUNERAL HOME, Inc.

6016 St. Clair Avenue Tel. HEnderson 3113

LICENZIRAN POGREBNI ZAVOD

Invalid Car Service Postrežba noč in dan  
Avtomobile za vse prilike

For Fine Ready-to-Wear Clothes Shop at

### SCHLOSSAR'S

DRY GOODS

5801 W. National Ave.

West Allis, Wis.

When in Chicago, Stop at

### TOMAZIN'S TAVERN

MONARCH BEER ON TAP

Chill and Sandwiches at all times  
Phone: Canal 8840

1902 W. Cermak Rd.

Chicago, Ill.

### DR. JOHN J. ZAVERTNIK

PHYSICIAN and SURGEON

OFFICE HOURS AT 3724 W. 26th STREET  
1:30—3:30; 6:30—8:30 Daily Tel. Crawford 2212

AT 1856 W. CERMAK RD.  
4:30—6:00 p. m. Daily Tel. Canal 9695

Wednesday and Sunday by appointment only  
Residence Tel.: Crawford 8440

IF NO ANSWER—CALL AUSTIN 5700

## A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 32 let že obratuje naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz,  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjetja,  
prihranili si boste denar in dobili stoprocentno  
postrežbo.

Glavna prodajalna 6019 St. Clair Ave.  
Tel.: HEnderson 2088

Podružnica 15303 Waterloo Rd.  
Tel.: KEnmore 1235

Pogrebni zavod 1053 E. 62nd St. Cleveland, Ohio.  
Tel.: HEnderson 2088



Ako želite dobro sebi in svojim dragim  
zavarujte se pri

DOBRI in FINANČNO MOČNI  
bratski podporni organizaciji

## KRANJSKO-SLOVENSKI KATOLIŠKI JEDNOTI

Za navodila in pojasnila vprašajte tajnika  
ali tajnico lokalnega društva ali  
pa pišite naravnost na

JOSIP ZALAR, gl. tajnik  
508 N. Chicago St.  
Joliet, Ill.

## “Ameriška Domovina”

NAJBOLJ ZANIMIV SLOVENSKI  
DNEVNIK V ZED. DRŽAVAH

*Največja jugoslovanska unijska  
tiskarna v Ameriki*

Se prijazno priporoča za vsa tiskarska  
dela po jako zmernih cenah

6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio